



FORSVARSAKADEMIET



FORSVARETS SPROGSKOLE

STUDIEORDNING FOR SPROGOFFICERSUDDANNELSEN

HOLD 2018-2020

AUTORISATION

Nærværende *Studieordning for Sprogofficersuddannelsen* autoriseres til brug ved Forsvarets Sprogskole pr. november 2018.

Chefen for Forsvarets Sprogskole
Sign.

Indhold

INDLEDNING	8
KAPITEL 1. FAGLIG PROFIL: FORMÅL OG KOMPETENCER	9
1.1 Formål	9
1.2 Læringsmål efter endt uddannelse	9
KAPITEL 2. HJEMMEL, TILHØRSFORHOLD OG IKRAFTTRÆDEN	10
KAPITEL 3. ADGANGSBETINGELSER OG OPTAGELSE	10
KAPITEL 4. UDDANNELSENS VARIGHED	10
KAPITEL 5. UDDANNELSENS STRUKTUR	11
5.1 OVERSIGT OVER SPROGOFFICERSUDDANNELSEN	12
KAPITEL 6. MODULERNES FORMÅL, INDHOLD, ECTS-POINT OG VARIGHED	13
6.1 MODUL 1: Grundlæggende Militær Uddannelse	13
6.2 MODUL 2: Basismodul	13
6.3 MODUL 3: Fortsættermodul	14
6.4 MODUL 4: Funktionsmodul	15
KAPITEL 7: FORHOLD OMKRING PRØVER (DELPØVER OG EKSAMEN)	16
7.1 Generelt	16
7.2. Om prøver/eksaminer i øvrigt	16
7.3 Karaktergivning	17
7.4 Eksaminatorer og censorer	17
7.5 Krav til beståelse af prøver/eksaminer	17
7.6 Snyd ved prøve eller eksamen	17
7.7 Sygeprøver/Sygeeksamen og forhold omkring sygdom	18
7.8 Omprøver/Reeksamen	18
7.9 Klager over prøver/eksamen eller bedømmelse af prøver/eksamen	18
7.10 Karaktergennemsnit	18
7.11 Uddannelses- og eksamensbeviser	19
7.12 Oversigt over fag og prøveforhold	20
KAPITEL 8. INDSTILLING TIL UDNÆVNELSE	21
KAPITEL 9. MERITOVERFØRSEL	21
DEL II: FAGBESKRIVELSER OG BILAG	22
BILAG 1: SKYTTETJENESTE (SKYT)	23
1.1 Samlet antal lektioner	23

Studieordning for Sprogofficersuddannelsen

1.2 Formål	23
1.3 Læringsmål.....	23
1.4 Indhold	23
1.5 Undervisnings- og studiemetoder	24
1.6 Prøvebestemmelser	24
BILAG 2: MILITÆR FYSISK TRÆNING (MFT)	25
2.1 Samlet antal lektioner	25
2.2 Formål	25
2.3 Læringsmål.....	25
2.4 Indhold	26
2.5 Undervisnings- og studiemetoder	26
2.6 Eksamensbestemmelser	26
BILAG 3: TJENESTEKENDSKAB (TJEK)	27
3.1 Samlet lektionsantal	27
3.2 Formål	27
3.3 Læringsmål.....	27
3.4 Indhold	27
3.5 Undervisnings- og studiemetoder	28
3.6 Eksamensbestemmelser	28
BILAG 4: MILITÆR LEDELSE (LED)	29
4.1 Samlet antal timer.....	29
4.4 Indhold	29
4.5 Undervisnings- og studiemetoder	30
4.6 Prøvebestemmelser	30
BILAG 5: SPROGFORSTÅELSE	31
5.1 Samlet antal lektioner/ECTS.....	31
5.2 Formål	31
5.3 Læringsmål.....	31
5.4 Indhold	31
5.5 Undervisnings- og studiemetoder	32
5.6 Prøvebestemmelser	32
5.7 Særlige bemærkninger	33
BILAG 6: BASISSPROG	34
6.1 Samlet antal lektioner/ECTS.....	34

6.2 Formål	34
6.3 Læringsmål.....	34
6.4 Indhold	35
6.5 Undervisnings- og studiemetoder	35
6.6 Prøvebestemmelser	35
BILAG 7: HISTORIE OG POLITIK (HOP).....	37
7.1 Samlet antal lektioner/ECTS.....	37
7.2 Formål.....	37
7.3 Læringsmål.....	37
7.5 Undervisnings- og studiemetoder	38
7.6 Prøvebestemmelser	38
BILAG 8: FORTSÆTTERSPROG.....	39
8.1 Samlet antal lektioner/ECTS.....	39
8.2 Formål.....	39
8.3 Læringsmål.....	39
8.4 Indhold	40
8.5 Undervisnings- og studiemetoder	40
8.6 Prøvebestemmelser	40
BILAG 9: OVERSÆTTELSE	43
9.1 Samlet antal lektioner/ECTS.....	43
9.3 Læringsmål.....	43
9.4 Indhold	44
9.5 Undervisnings- og studiemetoder	44
9.6 Prøvebestemmelser	44
BILAG 10: SITUATIONSFORSTÅELSE.....	46
10.1 Samlet belastning	46
10.2 Formål	46
10.3 Læringsmål.....	46
10.5 Undervisnings- og studiemetoder	47
10.6 Prøvebestemmelser	47
BILAG 11: RELIGION OG IDENTITET (RID)	48
11.1 Samlet antal lektioner/ECTS.....	48
11.2 Formål	48
11.3 Læringsmål.....	48

Studieordning for Sprogofficersuddannelsen

11.4 Indhold	48
11.5 Undervisnings- og studiemetoder	49
11.6 Prøvebestemmelser	49
BILAG 12: TAKTIK (TAK).....	50
12.1 Samlet antal lektioner	50
12.2 Formål	50
12.3 Læringsmål.....	50
12.4 Indhold	50
12.5 Undervisnings- og studiemetoder	50
12.6 Tid	50
12.7 Prøvebestemmelser	51
12.8 Særlige bemærkninger	51
BILAG 13: PRAKTISK MILITÆR SPROGBRUG (PMS).....	52
13.1 Samlet antal lektioner/ECTS.....	52
13.2 Formål	52
13.3 Læringsmål.....	52
13.4 Indhold	53
13.5 Undervisnings- og studiemetoder	54
13.6 Prøvebestemmelser	54
13.7 Særlige bemærkninger	55
BILAG 14: OVERSÆTTELSE (OVSFUNK).....	56
14.1 Samlet antal lektioner/ECTS.....	56
14.2 Formål	56
14.3 Læringsmål.....	56
14.4 Indhold	57
14.5 Undervisnings- og studiemetoder	57
14.6 Prøvebestemmelser	57
14.7 Særlige bemærkninger	58
BILAG 15: TOLKNING (TOLK).....	59
15.1 Samlet antal lektioner/ECTS.....	59
15.4 Indhold	60
15.5 Undervisnings- og studiemetoder	60
15.6 Prøvebestemmelser	60
15.7 Særlige bemærkninger	61

BILAG 16 MILITÆRT ENGELSK	62
16.1 Samlet antal lektioner/ECTS.....	62
16.2 Formål	62
16.3 Læringsmål.....	62
16.4 Indhold	62
16.5 Undervisnings- og studiemetoder	63
16.6 Prøvebestemmelser	63
BILAG 17: KULTUR SOM OPERATIVT VÆRKTØJ (KOV).....	64
17.1 Samlet antal lektioner/ECTS.....	64
17.2 Formål	64
17.3 Læringsmål.....	64
17.4 Indhold	65
17.5 Undervisnings- og studiemetoder	65
17.6 Prøvebestemmelser	65
BILAG 18: STUDIETUR	66
18.1 Samlet belastning	66
18.2 Formål	66
18.3 Læringsmål.....	66
18.4 Indhold	66
18.5 Undervisnings- og studiemetoder	67
18.6 Prøvebestemmelser	67
18.7 Særlige bemærkninger	67
BILAG 19: STRATEGI (STRAT).....	68
19.1 Samlet antal lektioner/ECTS.....	68
19.2 Formål	68
19.3 Læringsmål.....	68
19.4 Indhold	69
19.5 Undervisnings- og studiemetoder	69
19.6 Tid	69
19.7 Prøvebestemmelser	69
BILAG 20: EFTERRETNINGSTJENESTE (ETJ).....	70
20.1 Samlet antal lektioner/ ECTS.....	70
20.2 Formål	70
20.3 Læringsmål.....	70

Færdigheder.....	70
Kompetencer.....	70
20.4 Indhold	70
20.5 Undervisnings- og studiemetoder	71
20.6 Tid	71
20.7 Eksamen	71
20.8 Særlige bemærkninger	71
BILAG 21: FELTØVELSE (FØV).....	72
21.2 Formål	72
21.4 Indhold	72
21.5 Undervisnings- og studiemetoder	72
21.6 Tid	72
21.7 Prøvebestemmelser	72
21.8 Særlige bemærkninger	72
BILAG 22: MISSIONSORIENTERET SPROG (MISSPROG)	73
22.1 Antal lektioner/ECTS	73
22.2 Formål	73
22.3 Læringsmål.....	73
22.5 Undervisnings- og studiemetoder	74
22.6 Prøvebestemmelser	74

INDLEDNING

Sprogofficersuddannelsen ved Forsvarets Sprogskole er en toårig uddannelse til militær tolk og militær kulturvejleder i kombination med en uddannelse til reserveofficer. Tilegnelsen af kompetencer indenfor sprog og kultur dominerer uddannelsen målt i undervisningstimer, idet reserveofficersuddannelsen er en kombination af undervisning, træning samt daglig holdningsprægning.

Efter uddannelsen kan sprogofficeren indsættes i internationale opgaver i rammen af danske eller allierede militære styrker. Sprogofficerens opgave her er at tolke fra dansk eller engelsk til/fra målsproget samt, i rammen af kompagni- eller bataljonsindsættelser, at vejlede om kulturen i operationsområdet, herunder vejlede om hvorledes kontakt til lokalbefolkningen skabes, fastholdes og udvikles.

Sprogofficersuddannelsens moduler og fag ligger på kvalifikationsrammeniveau 5 og 6, der indebærer, at undervisningen er udviklingsbaseret, blandt andet i kraft af Forsvarets Sprogskole/Forsvarsakademiets refleksion over og tilpasning til sprogofficersvirkets praksis og metoder. Sprogofficeren skal efter uddannelsen kunne håndtere komplekse og udviklingsorienterede situationer i relevante arbejdssammenhænge ved at bringe sin viden og kunnen om sprog, kultur og militære fag i anvendelse.

KAPITEL 1. FAGLIG PROFIL: FORMÅL OG KOMPETENCER

1.1 Formål

Formålet med sprogofficersuddannelsen er, at kadetten udvikler sine personlige og faglige kompetencer som militær tolk, militær kulturvejleder og som officer til selvstændigt at kunne støtte Forsvarets nationale og internationale opgaveløsning.

Sprogofficeren skal kunne løse sproglige opgaver af almen og militær karakter samt kunne vejlede om kultur- og samfundsrelaterede aspekters betydning for løsningen af operative opgaver i missionsområdet, herunder vejlede om hvorledes kontakt til lokalbefolkningen skabes, fastholdes og udvikles. Uddannelsen skal endvidere gøre sprogofficeren i stand til at håndtere komplekse situationer i en international operativ kontekst samt udvikle egen praksis inden for sprog og kultur i forhold til den militære kontekst. I den sammenhæng skal kadetten tilegne sig kompetencer til selvstændigt at kunne indgå i tværfagligt samarbejde i en national og international ramme.

1.2 Læringsmål efter endt uddannelse

Viden

Sprogofficeren skal:

- have viden om målsprogets grundlæggende fonologi, morfologi og syntaks samt sprogets funktion og anvendelse i samfundet. Derudover skal sprogofficeren have et bredt, alment ordforråd og militært ordforråd inden for afgrænsede områder
- have indsigt i kultur, interkulturel kommunikation og kontaktfærdigheder og forstå de faglige og etiske udfordringer, der er knyttet til virket som tolk og kulturvejleder
- forstå Forsvarets organisation og rolle i Danmark samt de politiske rammer og militære vilkår for internationale opgaver
- have viden om operative overvejelser i hæren på kompagni- og bataljonsniveau, herunder viden om operationernes grundprincipper og stabsarbejders natur og organisation
- have viden om Sprogofficerskorpsets historie, opgaver og udvikling.

Færdigheder

Sprogofficeren skal:

- kunne anvende dansk og målsproget i sit daglige arbejde samt – i en afgrænset militær kontekst – kunne anvende engelsk
- beherske basale militære enkeltkæmperfærdigheder samt være i en sådan fysisk form, at sprogofficeren kan følge en infanterienhed indsat i kamp
- rettidigt kunne bidrage med sin viden og kunnen om sprog og kultur til gavn for foresattes eller en stabs operative overvejelser
- over for andre fremstå troværdig, fagligt kompetent, handlekraftig samt helheds- og løsningsorienteret.

Kompetencer

Sprogofficeren skal:

- i en militærfaglig kontekst kunne løse pålagte tolkeopgaver mellem dansk og målsproget samt i en afgrænset militærfaglig kontekst mellem engelsk og målsproget

- kunne håndtere komplekse kulturmøder i en militærfaglig kontekst, herunder selvstændigt kunne vejlede tolkebrugere og andre interessenter
- kunne samarbejde og opbygge relationer med civile, civile myndighedspersoner samt militære samarbejdspartnere
- kunne indgå i enhedens indsættelsesmåder under de fleste typer operationer
- kunne indgå som analytisk bidragyder til stabsarbejder
- som instruktør kunne undervise i sprog på parlørniveau samt i kulturelle forhold inkl. kontaktfærdigheder.

KAPITEL 2. HJEMMEL, TILHØRSFORHOLD OG IKRAFTTRÆDEN

Sprogofficersuddannelsen hører under Forsvarets Sprogskole ved Forsvarsakademiet.

Nærværende studieordning træder i kraft 12. november 2018 med følgende bemærkninger:

- Studieordningen gælder for Hold 2018-2020

KAPITEL 3. ADGANGSBETINGELSER OG OPTAGELSE

For at komme i betragtning til uddannelsen skal man honorere betingelserne for optagelse på uddannelsen. De fremgår af Forsvarsakademiets hjemmeside.

Udvælgelse til sprogofficersuddannelsen beror på en helhedsvurdering, der blandt andet indbefatter vurdering af ansøgerens uddannelsesbaggrund og eksamenskarakterer, ansøgerens evne til at tilegne sig sprog samt ansøgerens faglige og ledelsesmæssige potentiale. Hertil skal ansøgeren bestå en fysisk test samt vurderes egnet af forsvarrets læge og psykolog.

Der kan i særlige tilfælde dispenseres fra adgangsbetingelserne.

Ansøgerne skal senest ved optagelsesprøven afgive ønske om sproglig retning blandt de udbudte sprog. Ønsket vil i muligt omfang blive tilgodeset, idet Forsvarets behov og rekrutteringskommissionens vurdering er afgørende.

Forsvarets fastansatte personel kan efter aftale optages på hele eller dele af uddannelsen, såfremt der er ledige pladser. På linje med andre ansøgere skal de opfylde adgangsbetingelserne, hvad angår uddannelsesniveau og fagligt potentiale.

KAPITEL 4. UDDANNELSENS VARIGHED

Sprogofficersuddannelsen varer 24 måneder.

Sprogofficersuddannelsen er ikke en akkrediteret uddannelse, blandt andet fordi uddannelsen løbende skal kunne tilpasses Forsvarets operative behov, og fordi den samlede studiebelastning under uddannelsen ligger et godt stykke over 37 timer om ugen dermed også overskrider de normale 60 ECTS-points pr. studieår.

Til gavn for meritering og sammenligning i øvrigt er udvalgte fag i studieordningen ECTS-beskrivet. Se også kapitel 9 vedr. meritoverførsel.

Uddannelsen er med løn jf. aftale mellem Forsvaret og Hovedorganisationen af Officerer i Danmark.

Efter uddannelsens afslutning kan Forsvaret – inden for fire år – udsende sprogofficeren til internationale opgaver for en periode på op til 10 måneder. I de fire år er det muligt at løse opgaver for Forsvaret, fx som militær tolk eller som instruktør i sprog og kultur. Det er ligeledes muligt at efter- og videreudanne sig afhængig af Forsvarets behov og egne kompetencer.

KAPITEL 5. UDDANNELSENS STRUKTUR

Uddannelsen er modulopbygget. Den består af følgende fire moduler:

- Modul 1: Grundlæggende Militær Uddannelse (GMU)
- Modul 2: Basismodul
- Modul 3: Fortsættermodul
- Modul 4: Funktionsmodul

Modul 1 finder sted ved Hærens Sergentskole. Modulerne 2-4 gennemføres ved Forsvarets Sprogskole. Elementer i de enkelte moduler kan afvikles ved andre civile og militære myndigheder i eller uden for Danmark.

Modulernes rækkefølge ligger fast, da der er tale om progression fra basis- til missionsmodulet. Uddannelsen begynder primo august, idet personel med grad af sergent eller højere normalt først indtræder på modul 2 medio november.

5.1 OVERSIGT OVER SPROG OFFICERSUDDANNELSEN

	Modul 1 (GMU HSGS)¹	Modul 2 (Basismodul)	Modul 3 (Fortsætter-modul)	Modul 4 (Funktionsmodul)
Periode	AUG-NOV	NOV-JUN	JUN-NOV	NOV-JUL
Sprog	Nil	Sprogforståelse Basissprog	Fortsættersprog Oversættelse Situationsforståelse	Praktisk Militær Sprogbrug Militært Engelsk Oversættelse Tolkning <ul style="list-style-type: none"> • Tolkning dansk/engelsk og målsprog Dialekter, ordforråd og opgaver i missionsområdet
Kulturfag	Nil	Historie og Politik	Religion og identitet	Kultur som Operativt Værktøj Kulturvejleder Kontaktfærdigheder
Militærfaglig uddannelse	Grundlæggende Militær Uddannelse	Skyttetjeneste Militær Fysisk Træning Tjenestekendskab <ul style="list-style-type: none"> • Basisteori 	Skyttetjeneste Militær Fysisk Træning Tjenestekendskab <ul style="list-style-type: none"> • Basisteori • SPROF i felten Taktik <ul style="list-style-type: none"> • Operationernes grundprincipper • Off/def operationer • Stabsmetodik • Stabsarbejde 	Skyttetjeneste Militær Fysisk Træning Tjenestekendskab Taktisk optræden Eksterne kurser: <ul style="list-style-type: none"> • Taktisk Sanitets-tjeneste • Conduct After Capture Strategi <ul style="list-style-type: none"> • Operative overvejelser • Dansk sikkerhedspolitik Efterretningstjeneste <ul style="list-style-type: none"> • Orientering om

¹ GMU = Hærens Sergentskole, Grundlæggende Militær Uddannelse

				CIMIC, HUMINT, PSYOPS
Militær Ledelse	Instruktørvirke	Militær Ledelse • Observationer og samtaler	Militær Ledelse • Observationer og samtaler	Militær Ledelse • Observationer og samtaler
Tværfag				Studietur Feltøvelse

KAPITEL 6. MODULERNES FORMÅL, INDHOLD, ECTS-POINT OG VARIGHED²

6.1 MODUL 1: Grundlæggende Militær Uddannelse

Formål:

Kadetten tilegner sig viden, færdigheder og kompetencer, der kvalificerer vedkommende til – selvstændigt eller i samarbejde med andre – at virke som instruktør, leder og vejleder for personel på manuelt niveau. Kadetten skal kunne indgå i en infanterigruppe og, i begrænset omfang, selvstændigt kunne virke som gruppefører under gruppens standardøvelser. Endvidere opnår kadetten kendskab til militære fagudtryk og begreber.

Indhold:

- Eksercits
- Våbenbetjening
- Skyttetjeneste
- Militær Fysisk Træning
- Instruktørvirke
- Feltøvelser
- Basisteori

Varighed:

14 uger

6.2 MODUL 2: Basismodul

Formål:

Kadetten opnår grundlæggende færdigheder og viden om målsproget og regionen, som sproget tales i. Militært repeteres kadettens færdigheder og viden fra Hærens Sergentskole, samtidig med at kadetten opnår større indsigt i grundlæggende militær tænkning og værdier.

I sprogtimerne arbejder kadetten med almen sprogforståelse og tilegner sig det studerede sprogs basale grammatik samt et grundlæggende ordforråd. Der fokuseres på tale-, lytte- og læsefærdighed samt på elementære skrivefærdigheder.

³ Sprogfærdighedstrin 2, jf. FKO-BST 180-5, Bestemmelser for beskrivelse af sprogfærdighed (Dansk oversættelse af

I samfunds- og kulturfagene tilegner kadetten sig basal viden om den pågældende regions grundlæggende historiske strukturer og politiske forhold. Kadetten får basalt kendskab til historiografisk og politologisk teori til gavn for udvikling af evnen til at reflektere over og analysere disse strukturer og forhold.

Den militærfaglige uddannelse samt faget ledelse repeterer og bygger videre på viden og færdigheder fra Hærens Sergentskole. Der lægges vægt på eksercits, militær anstand og optræden, nøjagtighed samt evnen til at kunne præsentere en opgaveløsning, herunder give instruktioner.

Kadetterne erhverver sig kompetencer som basis for virket som officer idet der primært fokuseres på kadetternes personlige udvikling. Kadetterne udbygger endvidere deres viden om Forsvarets organisation og opgaver samt kadetternes selvindsig. De militære værdier om "at løse opgaven", "holde sig målet for øje" samt "for helheden" præsenteres.

Fysisk styrke opbygges i hele perioden.

Fag:

- Sprogforståelse
- Basissprog (alment sprog, elementært niveau)
- Historie og Politik
- Skyttetjeneste
- Militær Fysisk Træning
- Militær Ledelse

Varighed:

Ca. 6½ måneder

Samlet antal lektioner:

Ca. 900 lektioner

BEMÆRKNING

Ved basismodulets afslutning udnævnes kadetten til sergent.

6.3 MODUL 3: Fortsættermodul

Formål:

Kadetten udvider sin viden og sine færdigheder inden for sprog og kultur. Under den militærfaglige uddannelse opnår kadetten grundlæggende viden om taktik.

I sprogundervisningen raffinerer kadetten sin grammatiske viden inden for målsproget, udvider sit ordforråd og udvikler tale-, lytte-, læse- og skrivefærdigheder. Hertil kommer nye kompetencer som oversættelse og situationsforståelse. Kadetten bliver i stigende grad i stand til at kommunikere om samfunds- og kulturelle emner.

Kadetten tilegner sig viden om basale sociale strukturer, identiteter og religion i den pågældende region. Kadetten udvikler kendskab til centrale teorier fra religionssociologien samt antropologien og udvikler evnen til at anvende disse teorier i en kritisk analyse af samspillet mellem religion, identitet og andre sociale strukturer (herunder stamme, fami-

lie/slægt og ideologi). I den militærfaglige uddannelse undervises i taktik på delings-, kompagni- og bataljonsniveau i hæren. Der orienteres om søværnets og flyvevåbnets operationer og gennemføres en indføring i stabsmetodik på bataljonskampgruppeniveau.

Kadettens fysiske opbygning fortsættes.

Fag:

- Fortsættersprog (alment sprog, fortsætterniveau)
- Oversættelse (alment sprog)
- Situationsforståelse (alment sprog)
- Religion og identitet
- Taktik
- Skyttetjeneste
- Militær Fysisk Træning

Varighed:

Ca. 6 måneder

Samlet antal lektioner:

Ca. 800 lektioner

6.4 MODUL 4: Funktionsmodul

Formål:

Kadetten opnår kompetencer som militær tolk, militær kulturvejleder og som reserveofficer.

I sprogfagene udbygger kadetten sin sprog- og kulturforståelse med et nyt fokus på generel og speciel militær terminologi på målsproget. Det militære ordforråd udvikles med afsæt i viden om specifikke internationale opgaver, som Forsvaret løser. Øvelser i interviewsituationer og tolkning øges markant i antal. Tilegnet viden om kulturmødet og kontaktfærdigheder inddrages i uddannelsen.

Militært engelsk opbygges og øves i forbindelse med tolkeøvelser på målsproget.

Kadetten erhverver sig kompetencer i militær tolkning, oversættelse og anden funktionsrelateret, sproglig opgaveløsning, herunder militær situationsforståelse.

Kadetten videreudvikler sine teoretiske færdigheder og lærer at koble dem til regionale og operativt relevante forhold. Kadetten trænes i selvstændig indhentning og bearbejdning af kvalitative data med henblik på vejledning af militært personel i operative kontekster. Kadetten tilegner sig viden om samarbejde i koalitions kulturer samt om kontaktfærdigheder.

Tjenestekendskab og den militærfaglige uddannelse udvikler kadettens viden om Danmarks sikkerhedspolitik og Forsvarets rolle heri. Hertil kommer indsigt i og arbejde med operative overvejelser samt kendskab til koncepter for CIMIC, E-tjeneste, HUMINT, CAC mv.

I modulet indgår en tværfaglig studietur, så vidt muligt til et land eller et område, hvor studiesproget tales. Studieturen kan dog også placeres på Fortsættermodulet, hvis det forekommer mere hensigtsmæssigt.

Modulet indeholder en feltøvelse, hvor kadetterne i en taktisk ramme øver militære færdigheder, inkl. TSE samt – på dansk og engelsk – virker som tolke samt som kulturvejledere for militære førere. Integreret i øvelsen kan der gennemføres eksamen i sprog og kulturfag.

Fag:

- Praktisk Militær Sprogbrug
- Oversættelse (funktionsorienteret, militærfaglig)
- Tolkning (funktionsorienteret, militærfaglig)
- Militært Engelsk
- Kultur som Operativt Værktøj
- Strategi og Efterretningstjeneste
- Skyttetjeneste
- Militær Ledelse
- Militær Fysisk Træning
- Studietur
- Missionsforberedende sprog

Varighed:

Ca. 8 måneder inkl. Ferie

Samlet antal lektioner:

Ca. 720 lektioner

KAPITEL 7: FORHOLD OMKRING PRØVER (DELPRØVER OG EKSA-MEN)

7.1 Generelt

For at kunne gå videre fra basis-, fortsætter- og funktionsmodulet skal kadetten bestå alle fag i overensstemmelse med det enkelte fags bestemmelser for prøver, delprøver og eksaminer.

Ingen kadetter kan fragå uddannelsen uansøgt uden først at have fået deres sag forelagt ved en evalueringskommission ledet af studiechefen (chefen for Forsvarets Sprogskole). Der henvises til VFK BST U.180-6..

7.2. Om prøver/eksaminer i øvrigt

Prøver/eksaminer kan være med ekstern eller intern censur. Som udgangspunkt afsluttes alle sprogfag i et modul med en prøve/eksamen, mens andre fag kan strække sig over flere moduler før eksamen.

Der skelnes mellem delprøver, der markerer en afsluttet fase inden for et fag, og eksamen, der markerer fagets afslutning. Delprøver skal også bestås.

Der anvendes forskellige udprøvningsformer jf. de enkelte fagbeskrivelser.

7.3 Karaktergivning

Karaktergivning foregår i overensstemmelse med FAKBST 180-2. Prøver bedømmes efter 7-trins-skalaen eller med bedømmelsen Bestået/Ikke-bestået.

7.4 Eksaminatorer og censorer

Det er faglæreren/faglærerne, der eksaminerer.

Ved eksaminer anvendes fortrinsvis eksterne censorer fra Forsvarsakademiets Censorkorps eller fra Københavns Universitet.

7.5 Krav til beståelse af prøver/eksaminer

Som udgangspunkt skal hver prøve/eksamen bestås særskilt, og der er som udgangspunkt adgang til én omprøve/reeksamen. Beståede prøver/eksaminer kan ikke tages om.

7.6 Snyd ved prøve eller eksamen

Ved snyd forstås brug af ulovlige hjælpemidler eller plagiering af andres eller egne arbejder, herunder genbrug af egne tidligere bedømte arbejder.

Arten af lovlige hjælpemidler fastsættes og annonceres af eksaminator forud for den enkelte eksamen og vil endvidere ofte fremgå af studieordningen og uddannelsesbeskrivelsen. Det er kadettens eget ansvar at holde sig orienteret om disse.

Ved aflevering af skriftlige besvarelser bekræfter kadetten med sin underskrift eller tilsvarende, at besvarelsen er udfærdiget uden uretmæssig hjælp.

Ved formodning om snyd foretager holdføreren, underviseren eller en anden relevant person en foreløbig undersøgelse af sagen. Bekræftes formodningen er sanktionerne:

- tildeling af advarsel,
- bortvisning fra eksamen eller delprøve (se nedenfor), og/eller
- indstilling til Forsvarsakademiet om bortvisning fra uddannelsen.

Inden der træffes beslutning om sanktion, skal kadetten have lejlighed til at udtale sig.

Bortvisning fra eksamen eller delprøve kan finde sted, når eksamensreglerne overtrædes. Bortvisningen indebærer, at kadetten ikke får sin eksamenspræstation bedømt eller får en allerede tildelt karakter annulleret. Bortvisning kan endvidere medføre, at en kommission ledet af skolechefen indstiller, at kadetten afgår fra uddannelsen.

Tildeling af advarsel kan ikke ankes til Forsvarsakademiet. Der henvises i øvrigt til FAKBST 180-7, der fastlægger BST vedr. eksamenssnyd, procedure og sanktioner.

7.7 Sygeprøve/Sygeeksamen og forhold omkring sygdom

Kadetter, der kan dokumentere, at de pga. sygdom, ulykkestilfælde eller dødsfald i den nærmeste familie ikke kan gennemføre en ordinær prøve/eksamen, har adgang til en sygeprøve/sygeeksamen.

Sygeprøve/sygeeksamen iværksættes efter anvisning fra Studieleder og afholdes snarest muligt efter den ordinære prøve/eksamen, som regel inden for 2 uger efter ordinær prøve/eksamen.

Ved sygeprøve/sygeeksamen annulleres prøve-/eksamensforsøget for den ordinære prøve/eksamen.

En sygeprøve/sygeeksamen gennemføres efter samme prøvebestemmelser som den ordinære prøve/eksamen.

Udeblivelse fra sygeprøve/sygeeksamen tæller som et prøve-/eksamensforsøg. Er der tale om langvarig sygdom eller andre ekstraordinære forhold, kan kadetten efter en konkret og individuel vurdering evt. tilbydes optagelse på det efterfølgende sprogofficershold.

7.8 Omprøve/Reeksamen

En kadet, der ved en prøve/eksamen (ordinær eller syge) har opnået karakterer under 02 eller bedømmelse "ikke bestået", har normalt adgang til én omprøve/reeksamen.

Omprøve/reeksamen afholdes snarest muligt efter ordinære prøve/eksamen, som regel inden for 2 uger.

Omprøve/reeksamen afholdes efter samme bestemmelser som den ordinære prøve/eksamen.

Udeblivelse fra omprøve/reeksamen tæller som et prøve-/eksamensforsøg. Består kadetten ikke omprøve/reeksamen indstilles kadetten til kommission, jf. VFK BST U. 180-6 om uansøgt afgang.

7.9 Klager over prøver/eksamen eller bedømmelse af prøver/eksamen

En kadet har ret til at klage over et prøve-/eksamensforløb eller en bedømmelse.

En klage skal være skriftlig og indgives til studielederen senest to uger efter karaktergivningen. Mht. de nærmere regler for at indgive klage, herunder muligheden for at begære klagen indbragt for et ankenævn, og de for klageadgangen fastsatte tidsfrister henvises til FAKBST 180-2.

7.10 Karaktergennemsnit

Ved beregning af karaktergennemsnittet indgår de eksaminer, der er bedømt efter 7-trinsskalaen. De enkelte eksaminer indgår i beregningen med ens vægt. Gennemsnittet anføres på eksamensbeviset med én decimal.

7.11 Uddannelses- og eksamensbeviser

Der udstedes beviser for beståede prøver og eksaminer som følger: Hærens Sergentskole udsteder et uddannelsesbevis efter Modul 1. Forsvarsakademiet udsteder et eksamensbevis efter Modul 4.

Kadetter, der afgår i utide, har ret til at få udstedt et bevis for beståede prøver/eksaminer.

7.12 Oversigt over fag og prøveforhold

De med grønt markerede fag figurerer på eksamensbeviset, og talkaraktererne for dem indgår i beregningen af karaktergennemsnittet.

	Prøvetype	Bedømmelse	Censur
Modul GMU HSGS (modul 1)	Færdighedsprøver	Bestået/ikke-bestået	Intern
Basismodul (modul 2)			
Sprogforståelse	skriftlig delprøve	bestået/ikke-bestået	intern
Basissprog	mundtlige og skriftlige delprøver (4 færdighedsprøver)	gennemsnitskarakter, idet hver enkelt delprøve skal bestås	intern
Historie og Politik	mundtlig eksamen	karakter	ekstern
Skyttetjeneste	aktiv deltagelse		
Militær Fysisk Træning	aktiv deltagelse		
Tjenestekendskab	aktiv deltagelse		
Militær Ledelse	aktiv deltagelse		
Fortsættermodul (modul 3)			
Fortsættersprog	mundtlige og skriftlige eksaminer (4 færdighedsprøver)	gennemsnitskarakter, idet hver enkelt delprøve skal bestås	ekstern
Oversættelse	skriftlig eksamen	karakter	ekstern
Situationsforståelse	mundtlig eksamen	bestået/ikke-bestået	ekstern
Religion og Identitet	mundtlig eksamen	karakter	ekstern
Skyttetjeneste	aktiv deltagelse		
Militær Fysisk Træning	aktiv deltagelse		
Tjenestekendskab	aktiv deltagelse		
Taktik	aktiv deltagelse		
Militær Ledelse	aktiv deltagelse		
Funktionsmodul (modul 4)			
* Praktisk Militær Sprogbrug	mundtlig og skriftlig eksamen (2 delprøver)	2 karakterer	ekstern
* Oversættelse	skriftlig eksamen	karakter	ekstern
* Tolkning	praktisk eksamen	karakter	ekstern
* Militært Engelsk	praktisk eksamen	bestået/ikke-bestået	intern
* Kultur som Operativt Værktøj	Skriftlig opgave og praktisk eksamen	bestået/ikke-bestået bestået/ikke bestået	intern intern
Militær Fysisk Træning	praktisk eksamen (3 fysiske prøver)	bestået/ikke-bestået	intern
Studietur (tværfaglig)	aktiv deltagelse		
Skyttetjeneste	aktiv deltagelse		
Tjenestekendskab	aktiv deltagelse		
Strategi	aktiv deltagelse		
Efterretningstjeneste	aktiv deltagelse		
Militær Ledelse	aktiv deltagelse		
Feltøvelse	flere typer afprøvning	se fagbeskrivelsen	
Missionsorienteret Sprog	Aktiv deltagelse		
Militær Fysisk Træning	Praktisk eksamen	Forsvarets Fysiske Test	

*: Prøverne kan gennemføres inden for rammerne af Feltøvelse

KAPITEL 8. INDSTILLING TIL UDNÆVNELSE

Er nedennævnte krav opfyldt har kadetten bestået sprogofficersuddannelsen og kan indstilles til udnævnelse til premierløjtnant:

- de faglige kriterier for de enkelte fag er opfyldt
- er erklæret egnet fsva. helbreds- og tandstatus
- vurderes egnet til udnævnelse og udsendelse jf. *Forsvarets kompetenceudviklings- og bedømmelsessystem (FOKUS)*.

KAPITEL 9. MERITOVERFØRSEL

Meritoverførsel fra civile uddannelser til sprogofficersuddannelsen eller meritbetinget fritagelse for undervisning forekommer som udgangspunkt ikke. Studerende, der har grad af sergent eller højere i Forsvaret, begynder normalt direkte på Modul 2.

Der er praksis for, at sprogofficerer opnår meritoverførsel ved optagelse på udvalgte videregående uddannelser. Forsvarets Sprogskole søger løbende at fremme denne praksis ved sit samarbejde med danske højere læreanstalter. I de konkrete tilfælde af meritoverførsel er der dog altid tale om en individuel aftale mellem sprogofficeren og læreanstalten.

DEL II: FAGBESKRIVELSER OG BILAG

FAGBESKRIVELSER:

Alle moduler

Bilag 1	Skyttetjeneste	SKYT
Bilag 2	Militær Fysisk Træning	MFT
Bilag 3	Tjenestekendskab	TJEK
Bilag 4	Militær Ledelse	LED

Grundlæggende Militært Uddannelsesmodul

Basismodul

Bilag 5	Sprogforståelse	SPROFO
Bilag 6	Basissprog	BAS
Bilag 7	Historie og Politik	HOP

Fortsættermodul

Bilag 8	Fortsættersprog	FORTSPROG
Bilag 9	Oversættelse	OVSFORT
Bilag 10	Situationsforståelse	SITFOR
Bilag 11	Religion og Identitet	RID
Bilag 12	Taktik	TAK

Funktionsmodul

Bilag 13	Praktisk Militær Sprogbrug	PMS
Bilag 14	Oversættelse	OVSFUNK
Bilag 15	Tolkning	TOLK
Bilag 16	Militært Engelsk	MILENG
Bilag 17	Kultur som Operativt Værktøj	KOV
Bilag 18	Studietur	
Bilag 19	Strategi	STRAT
Bilag 20	Efterretningstjeneste	ETJ
Bilag 21	Feltøvelse	FØV
Bilag 22	Missionsorienteret Sprog	MISSPROG

BILAG 1: SKYTTETJENESTE (SKYT)

Samlet fagbeskrivelse for Basismodul, Fortsættermodul, Funktionsmodul

1.1 Samlet antal lektioner

140

1.2 Formål

Formålet med SKYT er, at kadetterne vedligeholder deres militære færdigheder som grundlag for at kunne løse pålagte opgaver i funktionen som militær tolk og militær kulturvejleder i et missionsområde.

1.3 Læringsmål

Viden

Kadetten:

- tilegner sig viden om og forståelse af anvendelsen af gevær og pistol som magtmiddel
- tilegner sig viden om og forståelse af betydningen af førstehjælp og Taktisk Sanitets-tjeneste for Enkeltmand (TSE)
- udvikler evnen til at forstå og reflektere over betydningen af ydre faktorer (temperatur, udrustning mv.) påvirkning af egen fysiske og mentale formåen.
- Tilegner sig viden om anvendelse af kompas, kortlæsning og vejfinding

Færdigheder

Kadetten skal kunne:

- anvende gevær og pistol, herunder have tilegnet sig de praktiske færdigheder, der knytter sig til våbenbetjening, våbenbæring og skydning
- anvende principperne for "ild og bevægelse" til og med gruppeniveau, herunder have tilegnet sig de praktiske færdigheder, der knytter sig hertil
- gennemføre TSE og kunne anvende førstehjælp samt TSE i rammen af de scenarier, der trænes i
- orientere sig i dagslys og mørke, herunder finde vej ved hjælp af kort og kompas, samt kunne anvende principperne for forskydning og mestre de dertil tilknyttede færdigheder.

Kompetencer

Kadetten skal:

- på eget initiativ, alene eller i gruppe, kunne anvende de generelle militære kompetencer
- selvstændigt kunne identificere eget læringsbehov og således vedligeholde eller forbedre sine praktiske militære kompetencer samt udvikle egen viden og færdigheder på området.

1.4 Indhold

I undervisningen indgår følgende temaer:

- Modtagelse af befaling
- Klar til kamp
- Kampens grundelementer
- Ild og bevægelse: Kadetten øver "ild og bevægelse" i makkerpar og gruppe
- Våbenbetjening: Kadetten opnår rutine i at lade, aflade og efterse gevær og pistol

- Skydning: Kadetten optimerer sin træfning, blandt andet ved ”skyttens selvkontrol et og to” og efterfølgende korrektion af skydestilling. Afholdes som skydebanedag
- Overlevelse på kamppladsen under hensynstagen til terræn og andre faktorer
- Førstehjælp: Kadetten øver førstehjælp samt taktisk sanitetstjeneste for enkeltmand. Der fokuseres på kraftige blødninger og nødflytning. Udgangspunktet er, at kadetten har bestået Førstehjælp ved Hærens Sergentskole i Varde
- Forskydning: Kadetten vedligeholder sin evne til at bevæge sig iført skyttepåkledning og oppakning, primært til fods.

De enkelte temaer skal ikke ses som isolerede elementer. Der tilstræbes en progression, der kommer til udtryk som stigende integration imellem temaerne. Der arbejdes også – især på Funktionsmodulet – med integration i forhold til sprog- og kulturfag.

1.5 Undervisnings- og studiemetoder

SKYT er som udgangspunkt planlagt som hele undervisningsdage i forløb af to eller tre dage.

SKYT er primært lærerstyret. Niveaue i den enkelte lektion fastlægges med udgangspunkt i underviserens løbende evaluering af de studerende. De studerendes ønsker inddrages i planlægningen, blandt andet under hensyntagen til individuelle træningsbehov.

I det omfang det er muligt, inddrages målsproget i undervisningsdagene.

1.6 Prøvebestemmelser

Der afholdes ikke delprøver eller eksamen.

Observationer af kadettens engagement, læring og opnåelse af læringsmålene indgår i den samlede militære bedømmelse af kadetten jf. Forsvarets Kompetenceudviklings- og bedømmelsessystem (FOKUS) – se også kapitel 8.

BILAG 2: MILITÆR FYSISK TRÆNING (MFT)

Samlet fagbeskrivelse for Basismodul, Fortsættermodul og Funktionsmodul

2.1 Samlet antal lektioner

290 lektioner

2.2 Formål

Formålet med MFT er, at de studerende opbygger en fysisk robusthed, der sætter dem i stand til at løse pålagte opgaver i funktionen som militær tolk og militær kulturvejleder i et missionsområde.

Det særegne for en sprogofficer er, at denne med meget kort videreuddannelse/varsel vil kunne blive udsendt i alle typer missioner, hvorfor det er afgørende, at kadetten kan leve op til Forsvarets fysiske anbefalinger inden udnævnelse til premierløjtnant.

2.3 Læringsmål

Viden

Kadetten:

- får indblik i forskellige træningsformer, der anvendes inden for MFT såvel i forbindelse med øvelsesvirksomhed som i missionsområder
- tilegner sig indsigt i forskellige træningsmetoder og reflekterer over deres praktiske anvendelse
- skal kunne forstå og reflektere over betydningen af kost, væske og hvile som forudsætninger for fysisk præstation og restitution
- skal kunne forstå og reflektere over betydningen af ydre faktorer (temperatur, udrustning mv.) påvirkning af egen fysiske og mentale formåen.

Færdigheder

Kadetten skal:

- kunne udvælge relevante træningsmetoder til at nå bestemte færdighedskrav og kunne begrunde dette valg
- Til enhver tid kunne bestå Forsvarets basiskrav (2200 meter løb/12 min; 3x15 splitsquats, 3x15 dips på bænk; 3x5 træk til bryst; 15 burpees.
- Ved afslutning af uddannelsen kunne bestå kravene til Forsvarets Operative fysisk anbefalinger til kategori 3:

KAT	OPERATIVE FYSISKE ANBEFALINGER	TEST A	TEST B	TEST C				
		12 min / Biptest	DMST	Lunges	Dips	Krops-hævning	Dødløft	Burpees
3	Funktioner med overvejende fysisk lav- eller moderatintense opgaver med eller uden udrustning.	NIV 2	NIV 2	NIV 3				
		2500 m	56 ture	10 reps pr. ben + 35 kg	3 reps + 0 kg	3 reps + 0 kg	5 reps + 70 kg	55 reps på 5 min
		Niv. 10.2						

Kompetencer

Kadetten skal:

- selvstændigt kunne identificere eget træningsbehov og tilrettelægge egen træning under almindelige såvel som under alternative forhold
- kunne vedligeholde eller forbedre sin træningstilstand uden risiko for overbelastning.

2.4 Indhold

I undervisningen indgår følgende temaer:

- Forsvarets fysiske test. Der fokuseres på Forsvarets forskellige fysiske test, deres formål og anvendelsesmuligheder og på, hvordan man træner sig op til at kunne honorere testenes krav. Der arbejdes med individuelle træningsplaner og delmål.
- Militær Fysisk Træning. Den militære fysiske træning dækker forskellige former for styrke- og kredsløbstræning (aerob, anaerob), herunder træning under primitive forhold, fx under udsendelse.
- Den fysiske og mentale præstation. Der sættes fokus på forskellige faktorer, der påvirker den mentale og fysiske præstation, fx kost og hvile.

2.5 Undervisnings- og studiemetoder

MFT består af teorilektioner og primært træningslektioner. Lektionerne kan sammenlægges, således at MFT gennemføres som hele undervisningsdage.

Den fysiske træning er primært lærerstyret. Kadetterne træner individuelt eller i grupper, idet underviseren evaluerer løbende. Kadetterne inddrages i planlægningen, der finder sted med udgangspunkt i individuelle træningsbehov og træningsplaner.

Der gennemføres et antal test i forløbet med henblik på at monitorere kadetternes progression og kontrollere, at de til stadighed lever op til Forsvarets basiskrav – hvilket er en forudsætning for såvel udnævnelse som ansættelse.

Procedure for forvaltning af Forsvarets basiskrav følger FSU BST 491-7 retningslinjer.

2.6 Eksamensbestemmelser

Prøveform: Eksamen bestående af 3 praktiske prøver jf. kravene til Forsvarets Operative fysiske anbefalinger niveau 3

Varighed: Kan afholdes over op til 3 prøvedage

Karakter: Bestået/Ikke-bestået

Censur: Intern

BILAG 3: TJENESTEKENDSKAB (TJEK)

Samlet fagbeskrivelse for Basismodul, Fortsættermodul, Funktionsmodul

3.1 Samlet lektionsantal

75 lektioner

3.2 Formål

Formålet med TJEK er, at kadetterne opbygger et solidt kendskab til Forsvaret, Forsvarets enheder samt Forsvarets rolle i samfundet for derved at opnå en større forståelse for egen rolle i funktionen som militær tolk samt militær kulturvejleder.

Kadetten skal i rammen af faget TJEK videreudvikle færdigheder i præsentationsteknik, ved at fremlægge opgaver, problemstillinger mv.

3.3 Læringsmål

Viden

Kadetten:

- får indblik i Forsvarets organisation og opgaver
- får en solid viden om sin egen rolle som sprogofficer, militær tolk samt militær kulturvejleder med fokus lagt på officersgerningen
- får viden om og kan relatere egen udvikling mod sprogofficerskompetenceprofilen
- opnår viden om Forsvarets og Sprogofficerskorpsets værdier,
- får en grundlæggende viden om Forsvarets internationale engagement
- får en grundig viden om mulige INTOPS, der ligger i forlængelse af uddannelsen.

Færdigheder

Kadetten skal:

- kunne agere korrekt/hensigtsmæssigt i rollen som sprogofficer
- kunne indgå i samtaler om Forsvaret og Forsvarets rolle i samfundet kunne anvende viden om værdierne som sprogofficer i egen udvikling.

Kompetencer

Kadetten skal:

- selvstændigt kunne søge viden om Forsvaret for derigennem løbende at udvikle egen forståelse for Forsvarets opgaver og indsættelser
- kunne afholde præsentationer for medstuderende såvel som lærerstaben samt eksterne ressourcepersoner om emner, der enten er selvvalgte eller tilgået via holdfører el. uddannelsesofficer.

3.4 Indhold

I undervisningen indgår følgende delelementer:

- Cheftimer
- Holdførertimer
- foredrag ved relevante institutter samt eksterne foredragsholdere.
- Enhedstur

3.5 Undervisnings- og studiemetoder

TJEK består primært af lærerstyrede teorilektioner, hvor kadetterne gennem skemalagte holdførertimer opnår den fornødne viden og de påkrævede færdigheder.

Dele af uddannelsen i TJEK kan foregå som internatkursus.

Kadetterne skal under TJEK forvente at skulle fremlægge emner, der er relevante i rammen af den enkelte sprogretning samt om Forsvaret generelt.

3.6 Eksamensbestemmelser

Der afholdes ikke delprøver eller eksamen.

Observationer af kadettens engagement, læring og opnåelse af læringsmålene indgår i den samlede militære bedømmelse af kadetten jf. Forsvarets Kompetenceudviklings- og bedømmelsessystem (FOKUS) – se også kapitel 8.

BILAG 4: MILITÆR LEDELSE (LED)

Samlet fagbeskrivelse for Basismodul, Fortsættermodul og Funktionsmodul

4.1 Samlet antal timer

Ca. 120 timer

4.2 Formål

Formålet med LED er, at de studerende erhverver sig et ledelses- og uddannelsesmæssigt grundlag som basis for virket som officer, herunder forudsætningerne for at løse pålagte opgaver i funktionen som militær tolk og kulturvejleder.

4.3 Læringsmål

Viden

Kadetten skal:

- have kendskab til Forsvarets bedømmelses- og udviklingssystem (FOKUS) og evne til at kunne reflektere over egne udviklingsbehov
- have forståelse for Forsvarets ledelsesgrundlag og evne til at reflektere over betydningen heraf i relation til funktionen som militær tolk og kulturvejleder
- have viden om psykologiske faktorerens indvirkning på den enkelte og på grupper i forskellige kontekster
- kunne forstå udvalgte læringsteorier som grundlag for at arbejde med eget læringsforløb samt kunne tilrettelægge læringsforløb for andre
- have forståelse for kulturs betydning for udøvelse af militær ledelse og evne til at reflektere over dette i relation til kulturmødet

Færdigheder

Kadetten skal:

- i funktionen som militær tolk og kulturvejleder kunne anvende ledelsesværktøjerne udvikling og uddannelse af andre og kunne tilrettelægge hensigtsmæssige læringsforløb for andre og begrunde valget heraf, herunder kunne virke som rollespiller
- kunne tilrettelægge, lede og fordele mindre opgaver givet af foresatte
- i kulturelt perspektiv kunne formidle og rådgive om ledelsesmæssige forhold af betydning for den militære opgaveløsning
- kunne formidle praksisnær og faglig viden til forskellige personelgrupper

Kompetencer

Kadetten skal:

- kunne identificere egne udviklingsbehov og arbejde målrettet med dem
- i funktionen som militær tolk og kulturvejleder selvstændigt kunne anvende viden og færdigheder i et fagligt og tværfagligt samarbejde

4.4 Indhold

I undervisningen indgår følgende temaer:

- FOKUS
- Forsvarets ledelsesgrundlag
- Systemisk analyse
- Kommunikationsanalyse

- Stresshåndtering
- Læringsteorier
- Kontaktfærdigheder (instruktørvirke gennem rollespil)
- Militær ledelse i et kulturelt perspektiv.

4.5 Undervisnings- og studiemetoder

LED er som udgangspunkt planlagt som uddannelsesblokke, hvor uddannelserne gennemføres som internatkursus. Uddannelsesblokkene består af 1 uges internatkursus i Forsvarets Ledelse, samt kontaktfærdigheder og efter omstændighederne op til 10 dages deltagelse som rollespiller i øvelser.

Undervisningen tilrettelægges i en vekselvirkning mellem diskussioner i plenum, oplæg fra studerende, refleksion og gruppeopgaver. Kadettens rolle spænder således fra aktivt lyttende over deltagende til direkte styrende i forbindelse med refleksion. Underviseren fungerer både som formidler og som vejleder – det sidste især i forbindelse med gruppearbejde og refleksion.

Ved at arbejde i grupper trænes de studerende i at virke selvstændigt i et fagligt samarbejde, idet de anvender modeller og teorier fra undervisningen.

Refleksionen skal udvikle kadettens evne til at koble fagets indhold til virket som sprogofficer. Dette foregår delvist i samspil med sprogofficerer, der tidligere har været udsendt.

Faget kræver nogen forberedelse. Til hver dobbeltlektion skal de studerende regne med at bruge til 1 til 2 timers forberedelse.

Almindeligt forekommende opgaver i kadettens hverdag, såsom appel, skydebanedage, ekskursioner, tillidshverv mv., vil blive anvendt som ledelsesmæssige rutineringsopgaver.

Det forventes, at kadetten under hele uddannelsen selvstændigt arbejder med egen udvikling inden for rammerne af FOKUS.

4.6 Prøvebestemmelser

Der afholdes ikke delprøver eller eksamen.

Observationer af kadettens engagement, læring og opnåelse af læringsmålene indgår i den samlede militære bedømmelse af kadetten jf. Forsvarets Kompetenceudviklings- og bedømmelsessystem (FOKUS) – se også kapitel 8.

BILAG 5: SPROGFORSTÅELSE

Basismodul

5.1 Samlet antal lektioner/ECTS

24 lektioner/2 ECTS

5.2 Formål

Formålet med basisfaget Sprogforståelse er, at kadetten udvikler elementær sproglig bevidsthed og forståelse af fundamentale sproglige fænomener samt erhverver sig viden, færdigheder og strategier til støtte for tilegnelsen af studiesproget.

Kadetterne arbejder med sprogenes system, struktur, funktion og praksis. De tilegner sig grammatiske grundbegreber og praktiske redskaber til sprogbeskrivelse og sprogbehandling - primært en fælles sproglig referenceramme (metasprog), sproglig terminologi og metoder til sproglig analyse. Kadetterne øger desuden deres bevidsthed om forskelle og sammenhænge mellem sprog, primært mellem dansk og studiesproget.

5.3 Læringsmål

Viden

Kadetten tilegner sig viden om:

- sprogs basale funktioner, forståelse af forholdet mellem lyd og skrift, forskellige sprognormer (fx dialekter) samt forholdet mellem sprog og kultur
- lingvistiske begreber og lingvistiske tilgange til sprogbeskrivelse
- grammatisk terminologi og grammatiske grundbegreber
- sprogs opbygning og funktion, især morfologi og syntaks, med udgangspunkt i dansk
- studiesprogets status, dets placering på det sproglige verdenskort samt dets væsentligste grammatiske og funktionelle træk, primært i forhold til dansk.

Færdigheder

Kadetten skal kunne:

- identificere ordklasser i en dansk tekst
- foretage en basal sproglig analyse af danske ord, ordgrupper, sætninger og sætningsforløb (hoved- og ledsætninger)
- forstå og anvende basal grammatisk terminologi og grammatiske grundbegreber, fortrinsvis i relation til dansk
- give en kort karakteristik af studiesprogets status og sproglægtskab.

Kompetencer

De studerende:

- har de basale lingvistiske forudsætninger for at påbegynde tilegnelsen af studiesproget
- opnår analytiske kompetencer, som de kan udnytte i det videre studieforløb.

5.4 Indhold

I faget indgår følgende emner:

- Introduktion til forløbet, herunder kravspecifikation (screening og slutttest)
- Generel introduktion til lingvistik og lingvistisk tænkning
- Sprogets basale funktioner samt relationer mellem sprog og kultur
- Forholdet mellem lyd og skrift

- Morfologi og syntaks
- Grammatisk analyse
- Grammatiske begreber og anden terminologi vedrørende sprog
- Introduktion til studiesproget (status, placering, grammatiske særtræk, kontrastivitet).

5.5 Undervisnings- og studiemetoder

Forløbet indledes med en screening med henblik på at afdække de studerendes sproglige bevidsthed og forståelse ved studiestart. I forløbets næstsidste lektion afholdes en slutttest for at klarlægge, om de studerende gennem undervisningen har opnået det tilstrækkelige sproglige grundlag for at kunne tilegne sig studiesproget.

Introduktion (inkl. screening), undervisning i generel sprogbetragtning og slutttest kan gennemføres for flere klasser samlet. Resten af undervisningen foregår klassevis, dvs. opdelt efter sprog. Introduktionen til studiesproget forestås af faglærerne. Generelt veksles der mellem klasseundervisning, dialog og praktiske øvelser, i plenum, grupper eller par.

5.6 Prøvebestemmelser

Prøveform: Skriftlig delprøve

Varighed: 45 minutter

Karakter: Bestået/Ikke-bestået

Censur: Intern

Delprøve: Sprogforståelse					
Produkt	Produktramme	Varighed	Forberedelse	Hjælpemidler	Grundlag for bedømmelse
skriftligt	udleveret opgave	45 min.	ingen	Ingen	afleveret besvarelse
<p>Bunden, skriftlig prøve. Eksaminanden løser opgaver og besvarer spørgsmål inden for det gennemgåede stof. Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • demonstrerer generel forståelse af overordnede sproglige problemstillinger • demonstrerer forståelse og korrekt anvendelse af basale grammatiske begreber og basal grammatisk terminologi • demonstrerer evne til på basalt niveau at analysere ord, sætninger og sætningsforløb • demonstrerer elementært kendskab til studiesprogets status og tilhørsforhold. 					

5.7 Særlige bemærkninger

Faget Sprogforståelse danner grundlag for den efterfølgende sprogundervisning. Det er derfor et krav, at de studerende består sluttesten i faget, inden de kan indstilles til prøverne efter Basismodulet.

BILAG 6: BASISSPROG

Basismodul

6.1 Samlet antal lektioner/ECTS

ca. 560 lektioner

ECTS belastning vurderet til ca. 41 ECTS point.

6.2 Formål

Formålet med Basissprog er, at kadetten nærmer sig niveauet "begrænset professionel kompetence" (SLP2)³, hvad angår lytte-, tale- og læsefærdighed. Hvad angår skrivefærdighed, er målet "elementært niveau" (SLP1). Der forudsættes ingen forkundskaber i det studerede sprog.

Hovedvægten ligger på korrekt anvendelse af et elementært ordforråd og af basale grammatiske strukturer samt på udviklingen af mundtlig interaktion. Der lægges vægt på beherskelse af alfabetet, mens egentlig skriftlig interaktion spiller en mindre rolle.

Det er en betingelse for at gå videre på Fortsættersprog, at de studerende når det forventede sproglige niveau på Basissprog.

6.3 Læringsmål

Viden

Kadetten tilegner sig viden om:

- studiesprogets grundlæggende fonologi og fonetik
- forholdet mellem lyd og skrift
- elementært ordforråd, herunder orddannelse
- basal morfologi og syntaks
- basale strukturer og sprogfunktioner
- studiesprogets forskellige sprognormer (fx dialekter)
- relevante trykte eller elektroniske hjælpemidler (ordbøger, ordlister o.l.).

Færdigheder

Kadetten kan ved fagets afslutning:

- i kommunikativ praksis anvende de tilegnede lytte-, tale-, læse- og skrivefærdigheder, som er beskrevet i FKO-BST 180-5 (SLP 2221), dog tilpasset sprogofficersuddannelsens formål
- anvende elementær viden om kultur- og samfundsforhold i sin kommunikation på det studerede sprog.

Kompetencer

Kadetten skal:

- kunne fungere på det studerede sprog i en interkulturel sammenhæng på elementært niveau
- være sikker i anvendelsen af grammatiske grundbegreber og elementær sproglig terminologi i den sproglige læringsproces
- kunne anvende relevante trykte eller elektroniske hjælpemidler og opslagsværker

³ Sprogfærdighedstrin 2, jf. FKO-BST 180-5, Bestemmelser for beskrivelse af sprogfærdighed (Dansk oversættelse af NATO Standardization Agreement 6001, 180-5)

- kunne reflektere over egen brug af studiesproget i forhold til dansk, redegøre for de vigtigste aspekter i denne forbindelse og korrigere sig selv
- kunne identificere egne sproglige læringsbehov

6.4 Indhold

Følgende indgår i undervisningen:

- Grundlæggende fonologi og fonetik, herunder basale elementer af prosodi (intonation, rytme og fluency)
- Alfabet, skrift og elementær skrivning
- Grundlæggende ordforråd, morfologi og syntaks
- Indføring i basal pragmatik, dvs. betingelserne for sprogets anvendelse i praksis
- Elementære kultur- og samfundsforhold, fx familiestruktur og familieliv, leveforhold, uddannelse, transport, tidsangivelse og tidsopfattelse, helbred, skik og brug
- Elementær fysisk geografi og navnelære i det område, hvor det studerede sprog tales.

6.5 Undervisnings- og studiemetoder

Der arbejdes med klasseundervisning, undervisning i mindre grupper og par samt med oplæg fra de studerende. Problemløsningsopgaver i mundtlig eller skriftlig form er et væsentligt element i undervisningen og hjemmeforberedelsen.

Der arbejdes integreret med de fire færdigheder, dog er problemløsningsopgaverne typisk fokuseret på enkeltfærdighederne.

Som rettesnor for kadetten og som udgangspunkt for underviserens løbende vejledning afholdes regelmæssigt skriftlig eller mundtlig kontrol af målopfyldelse.

6.6 Prøvebestemmelser

Prøveform: Delprøve i form af én prøve i hver af de fire grundlæggende sprogfærdigheder. Se nedenfor

Varighed: Se nedenfor

Karakter: Karakterer efter 7-trins-skalaen

Censur: Intern

Prøve: Lyttefærdighed (LYTBAS)					
Produkt	Produktramme	Varighed	Forberedelse	Hjælpemidler	Grundlag for bedømmelse
skriftligt	audio- eller videosekvenser	60 min.	ingen	ingen	afleveret besvarelse
<p>Bunden, skriftlig prøve.</p> <p>Eksaminanden lytter til en eller flere ukendte audio- eller videosekvenser på fremmedsproget og besvarer spørgsmål til indholdet. Såvel spørgsmål som svar er på dansk.</p> <p>Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • forstår dagligdags og rutineprægede samtaler eller monologe sekvenser om konkrete emner af personlig, almen og rutinemæssig karakter • forstår faktisk indhold, men ikke nødvendigvis i alle detaljer • kan følge hovedpunkterne i en diskussion eller diskurs om et kendt emne. 					

Prøve: Talefærdighed (TALBAS)					
mundtligt	dialog	30 min.	ingen	Ingen	dialog
<p>Bunden, mundtlig prøve. Eksaminanden indgår i en dialog med eksaminator og evt. censor. Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • behersker et elementært ordforråd • behersker basale grammatiske strukturer • taler i hele sætninger og med nogen fluency • er i stand til at føre en enkel samtale og reagere adækvat på spørgsmål. 					
Prøve: Læsefærdighed (LÆSBAS)					
skriftligt	udleveret tekst	60 min.	ingen	ingen	afleveret besvarelse
<p>Bunden, skriftlig prøve. Eksaminanden læser på fremmedsproget en eller flere ukendte tekster og besvarer spørgsmål vedrørende indholdet. Såvel spørgsmål som svar er på dansk. Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • forstår et elementært ordforråd • kan afkode alle almindelige grammatiske konstruktioner • forstår ukomplicerede autentiske tekster om kendte emner • generelt kan identificere hovedtrækkene i konkrete og faktuelle beskrivelser og beretninger 					
Prøve: Skrivefærdighed (SKRIVBAS)					
skriftligt	stillet opgave	60 min.	Ingen	ingen	afleveret besvarelse
<p>Bunden, skriftlig prøve. Eksaminanden udfærdiger en fri tekst på fremmedsproget inden for en given ramme. Dette suppleres evt. med et bundent oplæg i form af sætninger på dansk, som skal overføres til målsproget. Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • behersker fremmedsprogets elementære ordforråd • behersker elementære grammatiske konstruktioner og nogen elementær syntaks • får sit budskab igennem 					

Prøverne har karakter af "prochievement tests" (både proficiency (færdighed) og achievement (pensumtilegnelse)). Altså test, der består af kendte opgavetyper inden for kendte emnefelt, men som desuden indeholder ukendte elementer.

Der gives karakter efter 7-trins-skalen for hver af de fire prøver. For at bestå den samlede prøve skal eksaminanden mindst opnå karakteren 02 i alle delprøver.

BILAG 7: HISTORIE OG POLITIK (HOP)

Basismodul

7.1 Samlet antal lektioner/ECTS

73 lektioner, vurderet til ca. 5 ECTS point

7.2 Formål

Formålet med samfunds- og kulturfaget Historie og Politik er, at kadetten får indsigt i regionale og nationale historiske og politiske faktorer, der aktuelt påvirker aktørerne i den givne region. Kadetten skal derudover – med henblik på vejledning af militært personel – udvikle evnen til at formidle generelle historiske og politiske faktoreres betydning i det interkulturelle møde.

7.3 Læringsmål

Viden

Kadetten:

- tilegner sig viden om udvalgte historiske udviklinger, der har betydning for aktuelle problemstillinger i regionen
- tilegner sig viden om og forståelse af centrale og aktuelle politiske forhold i regionen
- tilegner sig viden om og forståelse af udvalgte begreber, modeller og/eller teorier med særlig relevans for regionen
- udvikler evnen til at reflektere over, hvordan viden om historiske og politiske forhold kan anvendes i virket som sprogofficer
- tilegner sig en kritisk tilgang til relevante informationskanaler, der kan give adgang til historisk og aktuel viden om politiske forhold i regionen.

Færdigheder

Kadetten skal kunne:

- anvende udvalgte begreber, modeller og/eller teorier til at analysere historiske og aktuelle politiske forhold i regionen
- forholde sig kritisk til aktuel viden om politiske og historiske forhold i regionen
- formidle grundlæggende teorier, analysemodeller og analyser af forholdene i regionen til såvel fagfæller som folk uden forudgående kendskab til emnet.

Kompetencer

Kadetten skal kunne:

- indgå i et militærfagligt samarbejde og påtage sig ansvar for vejledning om politiske og historiske forhold
- identificere eget læringsbehov i forhold til centrale historiske og politiske forhold i regionen.

7.4 Indhold

I undervisningen indgår følgende overordnede temaer:

- Regional historie: Undervisningen behandler centrale historiske udviklinger, der har betydning for aktuelle strukturer og processer

- Stat, regime og ikke-statslige aktører: Der fokuseres på teorier om stater, på stater som aktører og staters samspil med samfundet
- Styreformer og betydningen af demokratiseringsregimer
- Politisk økonomi og økonomiske systemer
- Aktuelle dynamikker: Undervisningen inddrager diskussioner af udvalgte aktuelle politiske forhold af sikkerhedspolitisk, politisk, økonomisk eller kulturhistorisk karakter, som aktuelt påvirker stater og befolkninger i regionen.

Hvor det er relevant for undervisningen, perspektiveres til Danmarks forsvars-, sikkerheds- og udenrigspolitik i forhold til den pågældende region.

7.5 Undervisnings- og studiemetoder

Undervisningen er tilrettelagt i en vekselvirkning mellem forelæsning, plenumdiskussioner, elevoplæg, skriftlige og andre typer øvelser samt enkelte cases.

Som aktiv deltager i undervisningen opøves de studerendes viden og analytiske evner.

Faget kræver betydelig forberedelse. Til hver undervisningstime skal de studerende regne med at bruge i gennemsnit to timer til læsning af faglitteratur og anden forberedelse. Desuden skal de i løbet af kurset udarbejde skriftlige hjemmeopgaver samt mundtlige oplæg.

7.6 Prøvebestemmelser

Prøveform: Mundtlig eksamen med 30 min. forberedelse med brug af alle hjælpemidler

Varighed: 30 min. inkl. votering, karaktergivning og begrundelse

Karakter: 7-trins-skalaen

Censur: Ekstern

Prøveform: Kadetten trækker et eksamensspørgsmål og får 30 minutters forberedelse. Eksaminanden indleder eksamen med et oplæg på ca. 7 minutter, som efterfølges af dialog mellem eksaminand, eksaminator og censor.

BILAG 8: FORTSÆTTERSPROG

Fortsættermodul

8.1 Samlet antal lektioner/ECTS

Ca. 505 lektioner/34 ECTS

8.2 Formål

Formålet med Fortsættersprog er, at kadetten nærmer sig færdighedstrinnet "forsvarlig professionel kompetence" (SLP3)⁴, hvad angår lytte-, tale- og læsefærdighed. Hvad angår skrivefærdighed, er målet et færdighedstrin svarende til "begrænset professionel kompetence" (SLP2)⁵.

Hovedvægten ligger på udvidelsen og korrekt anvendelse af ordforrådet samt på korrekt anvendelse af sprogets grammatiske former. Der fokuseres på mundtlig sprogfærdighed og interaktion, mens skriftlige færdigheder spiller en relativt mindre rolle. De studerende arbejder i stigende grad med autentiske og aktuelle materialer omhandlende relevante samfunds- og kulturforhold.

Det er en betingelse for at gå videre på Funktionssprog, at de studerende når det forventede sproglige niveau på Fortsættersprog.

8.3 Læringsmål

Viden

Kadetten tilegner sig viden om studiesprogets:

- avancerede grammatik (morfologi og syntaks)
- avancerede ordforråd, herunder orddannelse
- forskellige sprognormer (registre, stilområder, dialekter)
- avancerede strukturer og sprogfunktioner
- funktion og anvendelse i samfundet

Færdigheder

Kadetten kan ved fagets afslutning:

- i kommunikativ praksis anvende de tilegnede lytte-, tale-, læse- og skrivefærdigheder jf. FKO-BST 180-5 (SLP 3332), dog tilpasset sprogofficersuddannelsens formål
- anvende tilegnet viden om kultur- og samfundsforhold i forbindelse med studiesproget
- anvende relevante elektroniske hjælpemidler og opslagsværker (ordbøger, ordlister o.l.)
- sikkert anvende grammatiske grundbegreber og sproglig terminologi i den sproglige tilegnelsesproces.

Kompetencer

Kadetten skal:

- have forudsætninger for gnidningsfrit at fungere på det studerede sprog i en interkulturel sammenhæng

⁴ Sprogfærdighedstrin 3, jf. FKO-BST 180-5, Bestemmelser for beskrivelse af sprogfærdighed (dansk oversættelse af NATO Standardization Agreement 6001)

⁵ Sprogfærdighedstrin 2, jf. FKO-BST 180-5, Bestemmelser for beskrivelse af sprogfærdighed (dansk oversættelse af NATO Standardization Agreement 6001)

- have en udvidet forståelse af problemstillinger i forbindelse med at overgang fra dansk til fremmedsproget og omvendt
- kunne reflektere over egen brug af fremmedsproget i forhold til dansk, redegøre for de vigtigste aspekter i denne forbindelse og korrigere sig selv sprogligt
- kunne identificere egne sproglige læringsbehov.

8.4 Indhold

Følgende temaer indgår i undervisningen:

- udvidet ordforråd og avanceret morfologi og syntaks
- udvidet pragmatik, dvs. betingelserne for sprogets anvendelse i praksis
- kultur- og samfundsforhold, herunder institutioner relateret til statens funktioner, parlamentariske forhold, generel sikkerhedssituation, retsvæsen, sociale forhold (uddannelses- og sundhedsforhold), produktionsforhold (landbrug, industri etc.), øvrige leveforhold, religiøs praksis, adfærdskodeks, sædvaner, skik og brug, traditionelle medier, massemedier, sociale medier o.l.
- historiske nøglefakta, nøglebegivenheder og ditto personer i relation til den region, hvor det studerede sprog tales
- Elementære militærfaglige områder (vokabular) kan introduceres i relation til ovenstående temaer.

8.5 Undervisnings- og studiemetoder

Der arbejdes med klasseundervisning, undervisning i mindre grupper og par, samt med oplæg fra de studerende. Problemløsningsopgaver i mundtlig eller skriftlig form er et væsentligt element i undervisningen og hjemmeforberedelsen.

Der arbejdes integreret med de fire færdigheder, dog er problemløsningsopgaverne typisk fokuseret på enkeltfærdighederne.

Som rettesnor for kadetten og som udgangspunkt for underviserens løbende vejledning afholdes regelmæssigt skriftlig eller mundtlig kontrol af målopfyldelse.

8.6 Prøvebestemmelser

Prøveform: Eksamen i form af én prøve i hver af de fire grundlæggende sprogfærdigheder. Se nedenfor

Varighed: Se nedenfor

Karakter: 7-trins-skalaen

Censur: Ekstern

Prøverne har karakter af "prochievement tests" (både proficiency (færdighed) og achievement (pensumtilegnelse)). Altså test der består af kendte opgavetyper inden for kendte emnefelt, men som desuden indeholder ukendte elementer.

Der gives karakter efter 7-trins-skalaen for hver af de fire eksaminer. For at bestå den samlede eksamen, skal eksaminanden opnå mindst karakteren 02 i hver af de fire eksaminer

Eksamen: Lyttefærdighed (LYTFORT)					
Produkt	Produktramme	Varighed	Forberedelse	Hjælpemidler	Grundlag for bedømmelse
skriftligt	audio- eller videosekvenser	60 min.	ingen	ingen	afleveret besvarelse
<p>Bunden, skriftlig prøve. Eksaminanden lytter til en eller flere ukendte audio- eller videosekvenser på fremmedsproget og besvarer spørgsmål hertil. Såvel spørgsmål som svar er på dansk. Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • forstår samtaler eller monologe sekvenser om de fleste praktiske, sociale og samfundspolitiske emner • har en præcis forståelse af hovedindholdet i længere mono- og dialoge sekvenser i radio- og tv-programmer, især nyhedsprogrammer • forstår såvel eksplicit som implicit information. 					
Eksamen: Talefærdighed (TALFORT)					
mundtligt	stillet opgave	30 min.	ingen	ingen	dialog
<p>Bunden, mundtlig prøve. Eksaminanden indgår i en dialog med eksaminator og evt. censor. Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • behersker det centrale ordforråd, inklusive sociale og samfundspolitiske termer • varierer sit ordforråd • kan benytte sig af alle almindeligt anvendte grammatiske former og konstruktioner • anvender en udbygget og varieret syntaks • taler forholdsvis flydende • er i stand til at føre en normal samtale og reagerer adækvat på spørgsmål. 					
Eksamen: Læsefærdighed (LÆSFORT)					
skriftligt	udleveret tekst	60 min.	Ingen	ingen	afleveret besvarelse
<p>Bunden, skriftlig prøve. Eksaminanden læser på fremmedsproget en eller flere ukendte tekster og besvarer spørgsmål vedrørende indholdet. Såvel spørgsmål som svar er på dansk. Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • forstår det centrale ordforråd, inklusive sociale og samfundspolitiske termer • ubesværet afkoder alle almindeligt anvendte grammatiske former og konstruktioner • relativt ubesværet og med præcis forståelse kan læse almindelige autentiske tekster, fx avisartikler • kan fange såvel eksplicit som implicit information og forstå abstrakte begreber. 					

Eksamen: Skrivefærdighed (SKRIVFORT)					
skriftligt	stillet opgave	60 min.	Ingen	med hjælpemidler efter nærmere anvisning	afleveret besvarelse
<p>Bunden, skriftlig prøve. Eksaminanden udfærdiger en fri tekst på fremmedsproget inden for en given ramme. Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none">• behersker fremmedsprogets centrale ordforråd• behersker almindeligt brugte grammatiske former og konstruktioner• anvender normal syntaks• anvender det studerede sprogs ortografi forholdsvis korrekt• får sit budskab igennem i en sprogligt passende form.					

BILAG 9: OVERSÆTTELSE

Fortsættermodul

9.1 Samlet antal lektioner/ECTS

Indeholdt i Fortsættersprog

9.2 Formål

Formålet med faget Oversættelse er, at kadetten nærmer sig et niveau svarende til færdighedstrinnet "professionel kompetence" (ILR Translation 3)⁶ i almen skriftlig oversættelse fra studiesproget til dansk og et niveau svarende til "begrænset kompetence" (ILR Translation 2)¹ ved oversættelse fra dansk til det studerede sprog.

Hovedvægten ligger på, at kadetten udvikler sin evne til at vælge mellem de muligheder, der ved oversættelse af en given tekst altid vil være mellem hensynet til tekstnærhed og oversættelsens tilgængelighed for en målgruppe (dvs. læsere uden kendskab til studiesproget og til forholdene i den region, hvor det tales).

Den indsigt i oversættelsesrelaterede problemstillinger, som kadetten tilegner sig, danner grundlag for tolkning og oversættelse af militært sprog på Funktionsmodulet.

9.3 Læringsmål

Viden

Kadetten tilegner sig viden om:

- grundlæggende oversættelsesteoretiske begreber og problemstillinger
- oversættelsesstrategier samt kriterier for vurdering af oversættelseskvalitet

Færdigheder

Kadetten skal:

- kunne oversætte tekster med både faktiskt beskrivende, fortællende og abstrakt indhold
- kunne oversætte tekster, hvor situationer og begivenheder underkastes vurderinger fra individuelt eller institutionelt hold, fx i evaluerende eller debatterende artikler
- demonstrere evne til at opfatte teksters nuancer og intentioner
- have den fornødne forståelse af anvendt terminologi og andre udtryksmidler inden for et givent emneområde til præcist at kunne gengive dem i oversættelse
- kunne vælge ord og udtryk, som ligger inden for målsprogets normer og som sjældent virker meningsforstyrende.

Kompetencer

Kadetten skal kunne:

- fungere som oversætter af autentiske tekster fra målsproget til dansk – primært af tekster i den publicistiske genre. De oversatte tekster vil med begrænset redigering kunne leve op til almindelige normer for oversættelse

⁶ FKO BST 180-5 omfatter ikke færdighedsbeskrivelse af oversættelse. Se derfor ILR Skill Level Descriptions for Translation Performance - <http://www.govtilr.org/Skills/AdoptedILRTranslationGuidelines.htm>

- fungere som oversætter af tekster fra dansk *til* målsproget – primært af tekster i den publicistiske genre. De oversatte tekster vil kræve mere omfattende redigering end oversættelserne *fra* fremmedsproget
- være i stand til i begrænset omfang at vurdere kvaliteten af en oversættelse og identificere problemfelter i en oversættelse.

9.4 Indhold

Følgende emner indgår i undervisningen:

- Grundlæggende oversættelsesteoretiske begreber, fx tekstanalyse med henblik på oversættelse, valg af oversættelsesstrategi/lokal strategi, ækvivalens, adækvans, oversættelighed og oversættelsesnorm
- Anvendelse af hjælpemidler til oversættelse, herunder:
 - brug af internet og elektroniske opslagsværker/ordbøger
 - anvendelse af øvrige hjælpemidler, leksika, ordbøger mv.
- Anvendelse af et eller flere translitterationssystemer.

9.5 Undervisnings- og studiemetoder

Undervisningen er koordineret med den øvrige sprogundervisning. Den indbefatter 15-20 oversættelser af autentiske tekster, primært af publicistisk art. Kadetterne oversætter teksterne individuelt, enten i klassen med tidsbegrænsning eller som hjemmeforberedelse. Ved tilbageleveringen af de rettede opgaver lægges der vægt på kommentering af fælles, principielle problemer vedrørende oversættelsen samt på individuelle vanskeligheder.

9.6 Prøvebestemmelser

Prøveform: Skriftlig eksamen

Varighed: 120 minutter

Karakter: 7-trins-skalaen

Censur: Ekstern

For at bestå eksamen skal eksaminanden oversætte tilfredsstillende både til og fra målsproget.

Eksamen: Oversættelse (OVSFORT)					
Produkt	Produktramme	Varighed	Forberedelse	Hjælpemidler	Grundlag for bedømmelse
skriftligt	udleverede tekster	120 min.	Ingen	med hjælpemidler efter nærmere angivelse	afleveret besvarelse
Bunden, skriftlig prøve. Eksaminanden oversætter efter nærmere aftale ukendte tekster inden for den publicistiske genre. Der oversættes både til og fra det studerede sprog. Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten: <ul style="list-style-type: none"> • demonstrerer præcis forståelse af teksten på det studerede sprog 					

- demonstrerer evne til at oversætte ukendt tekst fra fremmedsproget til dansk, således at teksten formidles på et korrekt og naturligt dansk med sikker gengivelse af eventuel terminologi
- demonstrerer evne til at oversætte ukendt tekst fra dansk til det studerede sprog, således at teksten formidles forståeligt og næsten uden meningsforstyrende fejl og unøjagtigheder.

BILAG 10: SITUATIONSFORSTÅELSE

Fortsættermodul

10.1 Samlet belastning

Indeholdt i belastningen for Fortsættersprog

10.2 Formål

Formålet med faget Situationsforståelse på Fortsættermodulet er, at kadetten kan agere i overensstemmelse med lokale sociale normer og producere en passende sprogbrug og relevant adfærd med henblik på løsning af en stillet opgave. Udgangspunktet er kadettens evne til at analysere sociale situationer af forskellig art i det område, hvor det studerede sprog tales.

10.3 Læringsmål

Viden

Kadetten tilegner sig viden om:

- grundlæggende forhold i forbindelse med kulturmødet, herunder betydningen af egen kultur og egne sociale forhold i relation til kultur og sociale forhold i det område, hvor det studerede sprog tales
- sociale og kulturelle forhold i området, hvor det givne sprog tales
- situationstyper og adfærdsstrategier
- pragmatik, dvs. sprogets anvendelse i praksis
- stilområder, registre og etikette
- det nonverbale sprogs betydning, herunder gestus og mimik.

Færdigheder

Kadetten skal i ikke-militære sociale kontekster:

- kunne løse på forhånd definerede opgaver i overensstemmelse med de givne sociale og kulturelle normer
- hurtigt kunne opfatte en situation og omsætte dette i praksis
- have forståelse for og evne til at anvende de situationelt bestemte sider af sproget, herunder:
 - udtrykke sig ved hjælp af den i en given situation forventede verbale og nonverbale sprogbrug
 - tilpasse sin adfærd og sine handlinger, så de harmonerer med de til situationen knyttede sociale og kulturelle normer.

Kompetencer

Kadetten kan:

- optræde passende i et udvalg af almene sociale situationer
- med ingen eller kortvarig tøven være i stand til at tilpasse sin sprogbrug og adfærd med henblik på at løse en given opgave i overensstemmelse med gældende sproglige, kulturelle og sociale normer.

10.4 Indhold

Følgende overordnede temaer indgår i undervisningen:

- Kulturmøder og adfærdsstrategier

- Pragmatik og nonverbalt sprog, etikette og formelt sprog.

10.5 Undervisnings- og studiemetoder

Undervisningen i faget Situationsforståelse er integreret i den øvrige sprogundervisning. Den omfatter ud over studier i og træning af adfærd og sprog i forskellige situationer et antal situations- el. rollespil med deltagelse af rollespillere med sproglig og kulturel baggrund fra det relevante sprogområde. Kadetten opnår i videst muligt omfang praktiske erfaringer ved selvoplevelse fulgt af analyse og diskussion.

Situationsspillene opbygges med stigende kompleksitet: fra simple elementer, som fordrer anvendelse af korrekte tiltaleformer, over møder med personer af forskelligt køn og forskellig social status, til kontakter med offentlige organer og myndigheder samt forskellige sociale situationer. Endvidere indgår forhold vedrørende etnicitet og religion.

Scenarierne konstrueres således, at der i dem indgår et element af opgaveløsning (mødefortale, problemer af praktisk karakter, samtaler vedrørende planlægning, etablering af kontakter og lignende).

10.6 Prøvebestemmelser

Prøveform: Mundtlig eksamen. Se nedenfor

Varighed: 30 minutter, inkl. evt. forberedelse, votering, karaktergivning og begrundelse

Karakter: Bestået/Ikke-bestået

Censur: Ekstern

Eksamen: Situationsforståelse (SITFOR)					
Produkt	Produktramme	Varighed	Forberedelse	Hjælpemidler	Bedømmelsesgrundlag
mundtligt	scenarie/ rollespil	30 min.	indlagt i rollespillets start	ingen	opgaveløsning
Bunden, mundtlig prøve. Prøven foregår som et rollespil baseret på et givet almensprogligt scenarie med indlagte delopgaver, hvor eksaminanden interagerer med modersmålstalende sprogbrugere. Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten: <ul style="list-style-type: none">• demonstrerer god forståelse af situationen og evner at agere i overensstemmelse hermed• demonstrerer forståelse for sprogets situationelt bestemte sider, herunder anvender passende sprogbrug og forventet nonverbalt sprog• handler i overensstemmelse med sociale og kulturelle normer• viser evne til at løse de indlagte delopgaver.					

10.7 Særlige bemærkninger

Situationerne og de stillede opgaver skal tage udgangspunkt i den civile virkelighed, man som fremmede forventes at møde i målsprogets område.

BILAG 11: RELIGION OG IDENTITET (RID)

Fortsættermodul

11.1 Samlet antal lektioner/ECTS

79 lektioner

ECTS belastning vurderet til ca. 6 ECTS point

11.2 Formål

Formålet med samfunds- og kulturfaget Religion og Identitet er, at den studerende får indsigt i lokale, regionale og globale faktorer, der aktuelt påvirker identitet og religion i den givne region. Den studerende skal derudover – med henblik på vejledning af militært personel – udvikle evnen til at formidle generelle religions- og identitetsmæssige faktoreres betydning i det interkulturelle møde.

11.3 Læringsmål

Viden

Den studerende:

- tilegner sig viden om udvalgte teorier fra antropologien og religionssociologien, der har betydning for forståelsen af religion og identitet i regionen
- tilegner sig viden om og forståelse af centrale religiøse dogmer og religiøs praksis
- tilegner sig viden om og forståelse af det komplekse samspil mellem religiøse dogmer, religiøs praksis samt centrale sociale dynamikker og tilhørsforhold, der er med til at forme og forhandle identiteter i regionen
- udvikler evnen til at reflektere over, hvordan viden om religion og identitet kan anvendes i virket som sprogofficer
- tilegner sig en kritisk tilgang til relevante informationskanaler, der kan give adgang til viden om religion og identitet i regionen.

Færdigheder

Den studerende skal kunne:

- anvende udvalgte begreber, modeller og teorier til at analysere religion og identitet i regionen
- formidle grundlæggende teorier, analysemodeller og begreber om religion og identitet i regionen til såvel fagfæller som folk uden forudgående kendskab til emnet.

Kompetencer

De studerende skal kunne:

- indgå i et militærfagligt samarbejde og påtage sig ansvar for vejledning om religion og identitet
- identificere egne læringsbehov i forhold til centrale aspekter af religion- og identitetsudvikling i regionen.

11.4 Indhold

I undervisningen indgår følgende overordnede temaer:

- Religiøse dogmer og praksis: Undervisningen behandler centrale religiøse dogmer, herunder religiøse skrifter, og religiøs praksis, herunder den praktiske udøvelse af religion i regionen. Forholdet mellem dogme og praksis, tro og handling samt forskellige

trosretninger diskuteres

- Identitet og sociale dynamikker: Forskellige tilhørsforhold diskuteres med et socialkonstruktivistisk afsæt i antropologien, herunder familie og slægt, stammer, køn og nation. Der udvælges også andre tematikker, herunder eksempelvis sekterisk identitet, ideologi, venskab, klasser, populærkultur og forholdet mellem land og by
- Det komplekse samspil mellem religion og identitet diskuteres som rød tråd gennem temaerne.

Hvor det er relevant for undervisningen, perspektiveres til Danmarks forsvars-, sikkerheds- og udenrigspolitik i forhold til den pågældende region.

11.5 Undervisnings- og studiemetoder

Undervisningen er tilrettelagt i en vekselvirkning mellem forelæsning, plenumdiskussioner, elevoplæg, skriftlige og andre typer øvelser.

Som aktiv deltager i undervisningen opøves de studerendes viden og analytiske evner.

Faget kræver betydelig forberedelse. Til hver undervisningstime skal de studerende regne med at bruge i gennemsnit to timer til læsning af faglitteratur og anden forberedelse. Desuden skal de i løbet af kurset udarbejde skriftlige hjemmeopgaver samt mundtlige oplæg.

11.6 Prøvebestemmelser

Prøveform: Mundtlig eksamen med 30 min. forberedelse med brug af alle hjælpemidler

Varighed: 30 min. inkl. votering, karaktergivning og begrundelse

Karakter: 7-trins-skalaen

Censur: Ekstern

Prøveform: Kadetten trækker et eksamensspørgsmål og får 30 minutters forberedelse. Eksaminanden indleder eksamen med et oplæg på ca. 7 minutter, som efterfølges af dialog mellem eksaminand, eksaminator og censor.

BILAG 12: TAKTIK (TAK)

Fortsættermodul

12.1 Samlet antal lektioner

40 lektioner (2 ECTS)

12.2 Formål

Formålet med faget Taktik er, at den studerende får indsigt i Hærens operative struktur, i taktiske begreber, deres funktion og anvendelse samt i procedurer for stabsarbejde. Faget er første modul i "Tema Militære Operationer". I dette indgår modulerne Taktik, Strategi, Efterretningstjeneste samt en afsluttende Feltøvelse (FØV). "Tema Militære Operationer" afsluttes med eksamen under Feltøvelse.

12.3 Læringsmål

Viden

Den studerende tilegner sig:

- viden om hærstyrkers opbygning og anvendelsen af taktiske begreber (Kompagni - Brigade, KMP-BDE)
- viden om grundlæggende doktrin for indsættelse af bataljonskampgrupper
- forståelse for grundlæggende sammenhænge i stabsprocedurer og operativ analyse
- forståelse for anvendelsen af taktiske begreber som forudsætning for virket som militær tolk og kulturvejleder
- forståelse for kulturvejlederens muligheder for at støtte op til bataljonsniveau. Fokus under uddannelsen vil dog primært være på KMP.

Færdigheder

Den studerende skal kunne:

- medvirke i stabsarbejde som observatør på bataljons- og brigadeniveau
- i begrænset omfang støtte staben inden for kulturelle forhold.

Kompetencer

Den studerende skal:

- kunne identificere egne udviklingsbehov som militær tolk og kulturvejleder i forbindelse med den efterfølgende uddannelse i hhv. strategi og militære operationer samt efterretningstjeneste.

12.4 Indhold

- Hærstyrkers opbygning og struktur
- Grundlæggende doktrin for indsættelse af bataljonskampgrupper
- Danske stabsprocedurer på bataljons- og brigadeniveau.

12.5 Undervisnings- og studiemetoder

Undervisningen tilrettelægges med asynkron distanceundervisning, plenumdiskussioner og stabsarbejder. Underviseren fungerer både som formidler og som vejleder.

12.6 Tid

Der er afsat 40 konfrontationstimer á 45 min. til faget.

Til hver undervisningstime skal de studerende regne med at bruge i gennemsnit 30 min. til læsning af faglitteratur.

12.7 Prøvebestemmelser

N/A

12.8 Særlige bemærkninger

Faget tager udgangspunkt i viden og færdigheder indlært under den grundlæggende militæruddannelse ved Hærens Sergentskole i Varde. Taktik skaber forudsætning for forløbene i Efterretningstjeneste og Strategi, da den studerende tilegner sig den nødvendige indsigt i taktiske forhold til at kunne forholde sig til det operative og strategiske niveau. Det tilstræbes, at kadetterne deltager i stabsarbejde med kursister fra Hærens Officersskole, hvor den studerende udbygger sin viden.

BILAG 13: PRAKTISK MILITÆR SPROGBRUG (PMS)

Funktionsmodul

13.1 Samlet antal lektioner/ECTS

Ca. 360 lektioner

ECTS belastning vurderet til ca. 26 ECTS point

13.2 Formål

Formålet med faget Praktisk Militær Sprogbrug på Funktionsmodulet er, at kadetten tilegner sig generel og specifik militær terminologi på det studerede sprog med henblik på at løse militært relaterede sproglige opgaver. Udgangspunktet herfor er kadettens evne til at begå sig sprogligt i militært relaterede sociale sammenhænge samt at forstå, kommentere og formidle forskellige militære tekster, teksttyper og genrer.

Gennem arbejdet med militær terminologi, samt det fortsatte arbejde med alment sprog og kultur-/samfundsrelateret terminologi tilstræber kadetten at styrke og konsolidere sin generelle sproglige kompetence.

Faget er en videreførelse af både Fortsættersprog og Situationsforståelse, der afholdes på Fortsættermodulet. Hvor det findes relevant skal kadetten ligeledes kunne trække på viden, færdigheder og kompetencer opnåede i de samfundsfaglige/kulturelle og militære fag.

13.3 Læringsmål

Viden

Kadetten tilegner sig viden om:

- militære forhold i relation til det studerede sprog og den dertil hørende militære terminologi
- militær terminologi til beskrivelse af danske og – i fornødent omfang – allieredes militære forhold
- sprognormer gældende for anvendelse af militær terminologi på det studerede sprog samt forhold i relation til det militært orienterede kulturmøde, herunder betydningen af egen kultur og egne sociale forhold i relation til kultur og sociale forhold i det område, hvor det studerede sprog tales
- særlige sociale og kulturelle forhold gældende for den militære sfære i det område, hvor det studerede sprog tales, herunder situationstyper, adfærdsstrategier og det nonverbale sprogs betydning
- militære genrer, stilområder, registre og etikette
- kildekritik ift. militære teksters placering i deres genremæssige, kulturelle, sociale og historiske kontekst.

Færdigheder

Kadetten skal i militære eller militært relaterede kontekster:

- I kommunikativ praksis anvende de tilegnede lytte-, tale-, læse- og skrivefærdigheder jf. FKO-BST 180-5 (SLP 3332)
- kunne løse på forhånd definerede opgaver i overensstemmelse med lokale sociale og kulturelle normer, herunder vælge passende sprogbrug og udvise relevant adfærd
- have forståelse for og evne til at anvende de situationelt bestemte sider af sproget, herunder:
 - at udtrykke sig ved hjælp af den i den givne situation forventede sprogbrug

- at anvende det i den givne situation forventede nonverbale sprog
- at tilpasse sine handlinger, så de harmonerer med de til situationen knyttede sociale og kulturelle normer (almene og specifikt militære).
- Kunne placere en militærfaglig tekst og lyd i dens genremæssige, kulturelle, sociale og historiske kontekst og underlægge den basal kildekritik
- Kunne forstå, kommentere og formidle militærfaglig tekst og lyd fra målsproget til dansk.

Kompetencer

Kadetten skal:

- være fortrolig med et udvalg af militære eller militært relaterede situationer, tekster og tekstgenrer
- med ingen eller kortvarig tøven være i stand til at tilrette sin adfærd med henblik på at løse en given opgave i overensstemmelse med de i området gældende sociale, kulturelle og sproglige normer
- have forudsætninger for at fungere på fremmedsproget i en interkulturel sammenhæng i et militærfagligt regi
- kunne kontekstualisere den viden om kultur- og samfundsforhold, der er blevet præsenteret på Basis-, Fortsætter- og Funktionsmodulet ift. sproglige forhold
- kunne reflektere over egen brug af fremmedsproget i forhold til dansk, redegøre for de vigtigste aspekter i denne forbindelse og korrigere sig selv sprogligt
- kunne identificere egne sproglige læringsbehov.

13.4 Indhold

Følgende emner indgår i varierende grad i undervisningen tilpasset den virkelighed den færdiguddannede sprogofficer forventes at møde:

- forhold, der vedrører den enkelte borgers introduktion til og relation til militæret og den militære profession, fx værnepligts- og rekrutteringsforhold, generel indretning af militære installationer, grads- og uniformssystemer, militære hierarkier, personlig udrustning og våben, det militære uddannelsessystem, militært personels sociale og økonomiske forhold, hovedtræk af lovgivning og bestemmelser vedrørende den enkeltes rettigheder og pligter i relation til den militære organisation
- forhold, der vedrører den militære enheds placering og funktion i den militære organisation, fx de militære styrkers overordnede og detaljerede organisation på taktisk og operativt niveau, bemanning, materiel og taktik, herunder føring
- forhold, der vedrører den enkelte og enhedens placering og rolle i relation til helheden, fx militærhistoriske emner, sikkerheds- og militærdoktriner, budgetforhold, udviklings- og reformprocesser, relevante operationstyper som fredsstøttende operationer, Counter Insurgency, terrorbekæmpelse, de militære styrkers aktuelle indsatsmuligheder og indsættelsesområder, multi- og bilaterale sikkerhedspolitiske relationer og allianceforhold, relationer til national og global militærindustri
- kultur- og samfundsforhold af særlig relevans for den militære organisation, herunder institutioner relateret til statens funktioner, parlamentariske forhold og generel sikkerhedssituation, religion, sædvaner, skik og brug
- økonomiske og infrastrukturelle nøglefakta for den region, hvor det studerede sprog tales, med særligt henblik på deres implikationer for militære forhold
- Kulturmøder og adfærdsstrategier

- Pragmatik og nonverbalt sprog, etikette og formularisk sprog
- Militært engelsk i det omfang det kan være relevant for en kommende opgaveløsning.

13.5 Undervisnings- og studiemetoder

Der arbejdes med klasseundervisning, undervisning i mindre grupper og par samt med oplæg fra de studerende. Problemløsningsopgaver i mundtlig el. skriftlig form samt rollespil er et væsentligt element i undervisningen og hjemmeforberedelsen. Kadetten opnår i videst muligt omfang praktiske erfaringer ved selvoplevelse fulgt af analyse og diskussion. Der arbejdes integreret med de fire færdigheder og undervisningen i de andre sprogfag integreres med undervisningen i Praktisk Militær Sprogbrug.

13.6 Prøvebestemmelser

Prøveform: To eksaminer: mundtlig og skriftlig

Varighed: Ca. 45 minutter, inkl. evt. forberedelse, votering og karaktergivning for mundtlig og 120 minutter for skriftlig

Karakter: 7-skalaen

Censur: Ekstern

Prøverne har karakter af "performance tests" dvs. opgavetyper, der afspejler en opgave kadetten vil kunne møde som færdiguddannet sprogofficer. Begge prøver skal bestås.

Eksamen: Militær Sprogbrug og Situationsforståelse (MILSS)					
Produkt	Produktramme	Varighed	Forberedelse	Hjælpemidler	Bedømmelsesgrundlag
mundtligt	scenarie/ rollespil	ca. 45 min.	ca. 5 min. indlagt i rolle- spillet	Ingen	opgaveløsning
<p>Bunden, mundtlig prøve.</p> <p>Prøven foregår som et rollespil baseret på et givet militært eller militærcivilt scenarie med indlagte delopgaver, hvor eksaminanden interagerer med modersmålstalende sprogbrugere.</p> <p>Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten under løsning af de på forhånd definerede delopgaver:</p> <ul style="list-style-type: none"> • demonstrerer god forståelse af situationen og evner at agere i overensstemmelse hermed • demonstrerer passende sprogfærdighed (SLP 3 – talefærdighed), herunder demonstrerer forståelse for sprogets situationelt bestemte sider og forventet nonverbalt sprog • handler i overensstemmelse med relevante almene samt specifikt militære sociale og kulturelle normer 					

Eksamen: Militær tekstbearbejdning (MILTEK)					
Produkt	Produktramme	Varighed	Forberedelse	Hjælpemidler	Bedømmelsesgrundlag
skriftligt	audio/video sekvenser og tekst	120 min.	ingen	jf. faglærens bestemmelser	afleveret besvarelse
<p>Bunden, skriftlig prøve. Eksaminanden behandler en række internt sammenhængende tekster (audio/video/tekst) og formidler indholdet i en kort rapport på dansk, der både dækker det faktuelle indhold i teksterne og basal kritisk kommentering af deres genre og kildemæssige tilhørsforhold. De udleverede tekster kan være ledsaget af et til to på forhånd formuleret spørgsmål som skal besvares i rapporten Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • formidler indholdet i klart, tydeligt og til genren passende sprog • demonstrerer forståelse af teksternes placering i kulturel, historisk og social kontekst. 					

13.7 Særlige bemærkninger

Situationerne og de stillede opgaver tager udgangspunkt i den militære og militærcivile virkelighed, som den færdiguddannede sprogofficer forventes at møde.

BILAG 14: OVERSÆTTELSE (OVSFUNK)

Funktionsmodul

14.1 Samlet antal lektioner/ECTS

Lektioner og belastning indeholdt i Praktisk Militært Sprogbrug

14.2 Formål

Formålet med faget Oversættelse (OVSFUNK), der viderefører OVSFORT, er, at kadetten ved skriftlig oversættelse af militærfaglige tekster fra det studerede sprog til dansk nærmer sig et færdighedsniveau svarende til færdighedstrinnet ”forsvarlig professionel kompetence” (SLP3)⁷.

Ved oversættelse af militærfaglige tekster fra dansk til fremmedsproget er målet, at kadetten nærmer sig et færdighedsniveau svarende til færdighedstrinnet ”begrænset professionel kompetence” (SLP2)⁸.

Hovedvægten lægges på at kadetten udvikler sin evne til at vælge mellem de muligheder, der ved oversættelse af en given tekst altid vil være mellem – på den ene side – hensynet til tekstnærhed og – på den anden side – oversættelsens tilgængelighed for sin målgruppe (dvs. læsere med militær baggrund uden særligt kendskab til fremmedsproget og til forholdene i det område, hvor det tales).

Der lægges især vægt på, at kadetten forstår at anvende den relevante militære terminologi korrekt og hensigtsmæssigt samt udvikler sin evne til at formidle indhold mellem forskelligartede militære kulturer og traditioner.

14.3 Læringsmål

Viden

Kadetten tilegner sig viden om:

- grundlæggende problemstillinger vedrørende oversættelse af specialiseret fagprosa
- oversættelsesstrategier og kriterier for valg
- grundlæggende udfordringer vedrørende oversættelse af militærfaglige tekster og af tekster om militære emner
- kriterier for vurdering af oversættelseskvalitet i relation til sagprosa generelt og til tekster om militære emner og militærfaglige tekster i særdeleshed.

Færdigheder

Kadetten skal:

- kunne oversætte militærfaglige tekster og tekster om militære emner, som ikke kun indeholder fakta, men også abstrakte begreber
- kunne oversætte militærfaglige tekster og tekster om militære emner omhandlende situationer og begivenheder, der underkastes vurderinger fra individuelt eller institutionelt hold, fx i vurderende eller debatterende artikler
- demonstrere evne til at opfatte teksters nuancer og intentioner

⁷ Sprogfærdighedstrin 3, jf. FKO-BST 180-5, Bestemmelser for beskrivelse af sprogfærdighed (dansk oversættelse af NATO Standardization Agreement 6001)

⁸ Sprogfærdighedstrin 2, jf. FKO-BST 180-5, Bestemmelser for beskrivelse af sprogfærdighed (dansk oversættelse af NATO Standardization Agreement 6001)

- have den fornødne forståelse af såvel anvendt terminologi som af andre udtryksmidler relateret til det militære emneområde til præcist at kunne håndtere relevante problemstillinger og gengive dem i oversættelse
- kunne vælge ord og udtryk, der ligger inden for målsprogets normer og kun sjældent virker meningsforstyrrende.

Kompetencer

Kadetten skal kunne:

- foretage skriftlig oversættelse af autentiske tekster fra fremmedsproget til dansk (eller engelsk) – primært af rent militærfaglige tekster med militært emne. De oversatte tekster vil med begrænset redigering kunne leve op til almindelige normer for oversættelse.
- foretage skriftlig oversættelse af tekster fra dansk *til* fremmedsproget – primært af tekster med militært emne eller rent militærfaglige tekster. De oversatte tekster vil kræve mere redigering end oversættelserne *fra* fremmedsproget.

14.4 Indhold

Følgende emner indgår i undervisningen:

- Grundlæggende oversættelsesteoretiske begreber, fx valg af oversættelsesstrategi i relation til sagprosa; oversættelighed og oversættelsesnorm i forbindelse med militærfaglige tekster og tekster om militære emner
- Anvendelse af hjælpemidler til oversættelse, herunder:
 - brug af internet og elektroniske opslagsværker/ordbøger
 - anvendelse af øvrige hjælpemidler, leksika, ordbøger mv.
- Anvendelse af et eller flere translitterationssystemer.

14.5 Undervisnings- og studiemetoder

Undervisningen i FUNKOVS er koordineret med den øvrige sprogundervisning. Den indbefatter et antal oversættelsesopgaver på grundlag af autentiske militærfaglige tekster eller tekster om militære emner. De studerende oversætter teksterne individuelt – i klassen med tidsbegrænsning, eller som hjemmeforberedelse. Ved tilbageleveringen af de rettede opgaver lægges vægt på kommentering af fælles, principielle problemer vedrørende oversættelsen, samt på individuelle vanskeligheder. Drøftelse af løsninger og problemstillinger relateret til militær terminologi tillægges særlig vægt.

14.6 Prøvebestemmelser

Prøveform: Skriftlig eksamen. Se nedenfor

Varighed: 120 minutter

Karakter: 7-trins-skalaen

Censur: Ekstern

For at bestå eksamen skal eksaminanden demonstrere at kunne oversætte tilfredsstillende både til- og fra målsproget.

Eksamen: Oversættelse (OVSFUNK)					
Produkt	Produktramme	Varighed	Forberedelse	Hjælpemidler	Grundlag for bedømmelse
skriftligt	udleverede tekster	120 min.	ingen	med hjælpemidler efter nærmere anvisning	afleveret besvarelse
<p>Bunden, skriftlig prøve. Eksaminanden oversætter efter anvisning normalt to ukendte tekster af militærfaglig art eller med militært emne. Der oversættes både til og fra det studerede sprog. Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • demonstrerer præcis forståelse af teksten på det studerede sprog • demonstrerer evne til at oversætte ukendt tekst fra det studerede sprog til dansk, således at teksten formidles på et korrekt og naturligt dansk med sikker gengivelse af den anvendte militære terminologi • demonstrerer evne til at oversætte ukendt tekst fra dansk til det studerede sprog, således at teksten formidles forståeligt, især hvad angår den anvendte militære terminologi, og næsten uden meningsforstyrende fejl og unøjagtigheder. 					

14.7 Særlige bemærkninger

Teksterne til arabisk OVSFUNK udvælges, så de afspejler såvel aktuelle militære som forsvars- og sikkerhedspolitiske forhold i de arabisktalende områder.

Teksterne til russisk OVSFUNK udvælges, så de afspejler såvel aktuelle militære som forsvars- og sikkerhedspolitiske forhold i Rusland og områder, hvor der tales russisk.

Teksterne til persisk (farsi/dari) OVSFUNK udvælges, så de primært afspejler såvel aktuelle militære som forsvars- og sikkerhedspolitiske forhold i Afghanistan.

BILAG 15: TOLKNING (TOLK)

Funktionsmodul

15.1 Samlet antal lektioner/ECTS

Lektioner og belastning indeholdt i Praktisk Militært Sprogbrug

15.2 Formål

Formålet med faget Tolkning er, at kadetten nærmer sig et færdighedsniveau svarende til "forsvarlig professionel kompetence" (SLP3)⁹ i tolkning – fra fremmedsproget til dansk og omvendt – i militær kontekst (dvs. med alment, militærfagligt og militærsocialt indhold) eller i militære rammer.

Dette er det laveste niveau, hvor man kan tale om egentlig tolkning.

I undervisningen lægges vægt på, at kadetten – under anvendelse af eksisterende tolketeknikker – udvikler sin evne til at træffe korrekte valg i formidlingen af indhold fra et sprog til et andet.

Særlig vægt lægges på, at kadetten – som en væsentlig forudsætning for at kunne formidle indholdet i en kommunikation mellem personer med militærfaglig baggrund – udvikler sin evne til at anvende militær terminologi korrekt og hensigtsmæssigt samt til at formidle indhold mellem forskellige militære kulturer og traditioner.

Kadetten forventes udelukkende at kunne tolke i almene, militærfaglige og militærsociale situationer. Andre fagspecifikke områder ligger uden for sprogofficerens kompetence.

15.3 Læringsmål

Viden

Kadetten tilegner sig viden om:

- grundlæggende problemstillinger vedrørende tolkning generelt og forskellige former for tolkning
- krav og vilkår for tolkning inden for specialiserede fagområder
- grundlæggende tolketeknikker, herunder hukommelsestræning, notatteknik og andet, der sikrer en flydende informationsformidling
- grundlæggende krav til tolkens optræden, såvel hvad angår fremtoning og stemmeføring, som med hensyn til principielle faglige og etiske spørgsmål, fx tavshedspligt.

Færdigheder

Kadetten skal:

- kunne anvende teknikker, der sikrer en præcis formidling af indholdet, herunder individuel notatteknik tilpasset vilkårene i den givne situation
- med tilstrækkelig præcision kunne formidle militære emner indeholdende såvel formelt som uformelt sprog
- med fornøden forberedelse kunne tolke tale med specialiseret indhold
- i de fleste tilfælde kunne formidle vanskeligere, ikke umiddelbart forudsigeligt indhold
- kunne formidle nuancer, kulturspecifikke henvisninger og talemåder, også selvom formuleringen ikke altid ligger inden for målsprogets normer
- kunne tale med en stemmekvalitet og en hørbarhed, som passer til den givne situation

⁹ Sprogfærdighedstrin 3, jf. FKO-BST 180-5, Bestemmelser for beskrivelse af sprogfærdighed (dansk oversættelse af NATO Standardization Agreement 6001)

- kunne tale, således at lejlighedsvis tøven, gentagelse og rettelse ikke hindrer formidlingen af budskabet
- kunne optræde og handle i overensstemmelse med generelle krav til tolkeprofessionen, herunder også i spørgsmål af etisk art.

Kompetencer

Kadetten skal kunne:

- levere sammenhængende tolkning inden for militærfaglige, militærsociale og almene emner under anvendelse af den tolkeform, som den givne situation kræver (primært konsekutiv tolkning af kortere sekvenser¹⁰, dialog-¹¹ og "ad vista"-tolkning¹², i sjældne tilfælde simultan, resumerende "hvisketolkning"¹³)
- udvise en for professionen som militær tolk passende adfærd, såvel under forberedelse, udførelse og efterbehandling af en tolkning.

15.4 Indhold

Følgende emner indgår i undervisningen:

- Grundlæggende introduktion til tolkning og tolkeprofessionen
- Grundlæggende introduktion til tolkeformer, teknikker til støtte for tolkens arbejde samt praktiske og etiske forhold i forbindelse med professionen som militær tolk
- Tolkens arbejde i praksis, herunder muligheder for forberedelse og efterbehandling, samt vilkår for udførelse af tolkning
- Tolkens forskellige arbejdssituationer, som primært trænes gennem praktiske øvelser (se nedenfor).

15.5 Undervisnings- og studiemetoder

Undervisningen i TOLKFUNK er integreret i den øvrige sprogundervisning. Den omfatter et antal introduktionslektioner til belysning af tolkningens vigtigste aspekter i almindelighed og af militærtolkningens i særdeleshed. I disse timer kan hele holdet (begge sprogretninger) undervises sammen. Resten af undervisningen er sprogspecifik og foregår som klasseøvelser eller særlige tolkeøvelser. Der lægges i forløbet vægt på en stigende grad af tilnærmelse til de aktuelle vilkår og situationer, som militære tolke virker i. Særlig vægt til lægges drøftelsen af tolkemæssige problemstillinger relateret til anvendelse af militær terminologi. Endelig fokuseres på løbende evaluering af kadettens indsats i forhold til de ovenfor beskrevne færdigheder.

15.6 Prøvebestemmelser

Prøveform: Mundtlig eksamen. Se nedenfor

Varighed: 50 min.

¹⁰ Herved forstås mundtlig tolkning af en enkelt eller flere sammenhængende sætninger, som tilsammen udgør en helhed. Tolken taler efter at have hørt hver helhed til ende. Tolken har i begrænset omfang mulighed for at afbryde og stille spørgsmål.

¹¹ Herved forstås mundtlig tolkning af en samtale mellem to personer, der taler forskellige sprog. Tolken taler efter at have hørt hele eller dele af hver enkelt samtalepartners udtalelser. Tolken har i begrænset omfang mulighed for at afbryde og stille spørgsmål.

¹² Herved forstås mundtlig tolkning af et skrevet forlæg uden, eller med kort tids, forberedelse.

¹³ Herved forstås mundtlig tolkning, hvor tolken placeres ved siden af tolkebrugeren med mulighed for med lav stemme løbende, og i hovedtræk, at gengive indholdet af det sagte, fx i en større forsamling. Tolken har ingen mulighed for at afbryde eller stille spørgsmål.

Karakter: 7-trins-skalaen

Censur: Ekstern

Eksamen: Tolkning (TOLKFUNK)					
Produkt	Produktramme	Varighed	Forberedelse	Hjælpe­midler	Grundlag for bedømmelse
mundtligt	situationsbestemt scenarie	50 min.	10 min.	med hjælpemidler efter anvisning under forberedelsen	mundtlig tolkning
<p>Bunden, mundtlig prøve.</p> <p>Prøven består i en gennemspilning af et givet scenarie med militærfagligt indhold, hvor eksaminanden skal fungere som tolk for en eller flere danske militærpersoner i en militær ramme. Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • handler adækvat i forhold til tolkebruger og andre (afbryder, beder om gentagelse o.l.) med henblik på at sikre, at tolkens opgave løses optimalt • tolker præcist uden meningsforstyrrende udeladelser eller tilføjelser ved brug af de nødvendige teknikker, fx notatteknik. Der lægges særlig vægt på korrekt tolkning og anvendelse af den relevante militære terminologi, samt gengivelse af nøgleinformation (tal, datoer, person- og stednavne m.m.) • demonstrerer evne til at tolke uventede, vanskeligere passager, også med specifik kulturreference, fx ordsprog og talemåder • tolker med en fremtræden og stemmeføring, som er passende i forhold til den situation, scenariet tager udgangspunkt i. 					

15.7 Særlige bemærkninger

Undervisningen i TOLKFUNK tilrettelægges, så de praktiske øvelser, så vidt muligt, afspejler aktuelle militære, forsvars- og sikkerhedspolitiske forhold i målsprogets områder.

BILAG 16 MILITÆRT ENGELSK

Funktions- og missionsmodul

16.1 Samlet antal lektioner/ECTS

84 lektioner/3 ECTS¹⁴

16.2 Formål

Formålet med militært engelsk er, at den studerende bliver i stand til at anvende engelsk som kommunikationsmiddel under udførelse af international tjeneste samt at kunne tolke mellem det studerede sprog og engelsk i militære sammenhænge.

16.3 Læringsmål

Viden

Den studerende:

- har kendskab til hyppigt forekommende emner for tolkning, fx tolkning af instruktioner, af mundtlige befalinger, briefinger om alment og taktisk indhold på både subtaktisk og taktisk niveau, traktatolking mv.
- kan identificere eget behov for viden om en given militær sammenhæng
- kan identificere og afgrænse et semantisk felt for at kunne vurdere eget behov for tilegnelse af relevant terminologi med henblik på løsning af tolkeopgaver.

Færdigheder

Den studerende:

- kan tilegne sig og anvende den nødvendige viden i forbindelse med en militær tolkesituation, herunder gennemførelse af tolkning
- kan formulere sig flydende, sammenhængende og med forholdsvis god nuanceringsgrad på engelsk om de typiske emner for en militær tolkesituation
- kan selvstændigt og i samarbejde med andre vurdere og tilegne sig det relevante ordforråd for en militær tolkesituation
- kan vurdere eget behov for læring og handle på dette.

Kompetencer

Den studerende:

- er i stand til selvstændigt og sammen med andre at planlægge og gennemføre egen læreproces forud for en militær tolkesituation
- kan tolke med forholdsvis god præcision mellem engelsk og det studerede sprog i en militær sammenhæng.

16.4 Indhold

Funktionsmodulet

Indholdet afstemmes med de hyppigst forekommende/typiske opgaver, som en militær tolk møder i felten. Emnerne vil fx kunne være førstehjælp (herunder anatomi og skader), mili-

¹⁴ Udregningen forudsætter forberedelsesfaktor 1:1, både for fagtimer og integration med TOLK

tære grader, udvalgt materiel, militær uddannelse (instruktørvirke), udvalgte SOP'er på subtaktisk niveau og udvalgte doktriner for forskellige enhedsstørrelser. Efter behov understøtter militært engelsk den studerendes opgaveløsning under studieturen.

16.5 Undervisnings- og studiemetoder

Der afholdes 20 faglektioner i engelsk og 30 lektioner, hvor engelsk er integreret i faget TOLK. Fagtimerne gør den studerende i stand til at tolke mellem engelsk og det studerede sprog i en relevant professionslignende situation. Fagtimerne tilrettelægges, så de bibringer den studerende viden og færdigheder til at kunne håndtere tolkningen. Indhold og progression koordineres med TOLK, så fagtimer og integration med TOLK hænger nøje sammen, og den studerende får mulighed for at afprøve den tilegnede viden i en øvelse, der ligner de tolkesituationer, som den studerende skal kunne mestre i tjenesten. I forbindelse med hver tolkeøvelse reflekterer den studerende, både selvstændigt og i samarbejde med holdets øvrige studerende og underviserne, over egen forberedelse og evne til at håndtere tolkningen. Denne refleksion munder ud i en vurdering af behov for selvstudie frem til næste tolkeøvelse.

16.6 Prøvebestemmelser

Læringsmålene afprøves i en tolkesituation under Feltøvelse (FØV) og bedømmes med karakteren bestået/ikke-bestået (intern censur).

Den studerende får en beskrivelse af emnet og tolkesituationen forud for prøven, og det tilsikres, at der er min. 45 minutters sammenhængende forberedelsestid forud for prøven, hvor den studerende kan bruge relevante hjælpemidler, herunder adgang til internetressourcer.

Selve prøven gennemføres som et tolkespil på ca. 10 minutter, ligesom det kendes fra undervisningen, hvor den studerende viser sin kompetence i at forberede og gennemføre tolkning mellem engelsk og det studerede sprog. Herefter har den studerende en samtale på engelsk med eksaminator angående tolkningen. Den studerendes evne til at reflektere over styrker og svagheder ved egen præstation vil indgå i bedømmelsen.

BILAG 17: KULTUR SOM OPERATIVT VÆRKTØJ (KOV)

Funktionsmodul

17.1 Samlet antal lektioner/ECTS

XX/4 ECTS

17.2 Formål

Faget 'Kultur som operativt værktøj' skal udvikle den studerendes forståelse for anvendelse af kulturanalyse i den militære opgaveløsning. Faget introducerer den studerende til Forsvarsakademiets forskning på området, og det understøtter refleksion over virket som sprogofficer med særligt fokus på rollen som kulturvejleder.

Faget introducerer også den studerende til temaer og analyseværktøjer, som vedkommende kan videreudanne sig i på MMS Flexmodul Kultur (efter første gennemførte udsendelse).

17.3 Læringsmål

Viden

Den studerende:

- tilegner sig viden om og forståelse for kulturelle aspekters betydning for gennemførelse af militære operationer
- tilegner sig viden om og forståelse for, hvordan kulturelle analyser kan anvendes til støtte for den militære opgaveløsning, og hvordan kulturelle forhold påvirker opgaveløsningen
- udvikler evnen til at reflektere over, hvordan viden om kulturel dynamik kan understøtte virket som sprogofficer i en udsendt militær enhed.

Færdigheder

Den studerende skal kunne:

- identificere, analysere og vurdere operativt relevante kulturelle elementer for et givent missionsområde og/eller en specifik militær opgaveløsning
- reflektere over kulturel dynamik i samarbejdet med lokale partnere samt koalitionspartnere
- formidle egne analyser og budskaber på tværs af faggrænser og til både militære og civile modtagere
- reflektere over, hvordan egne militære styrker og koalitionslandes interesser i missionsområdet påvirker kulturel dynamik i missionsområdet.

Kompetencer

Den studerende skal kunne:

- vejlede øvrigt militært personel i kulturelle aspekter af den militære opgaveløsning
- bistå med at skabe respektfuld dialog mellem de militære styrker og lokale aktører
- fremme den militære opgaveløsning ved hjælp af relevante kulturelle del-analyser, der kan støtte planlægning og udførelse af den militære opgaveløsning
- identificere egne læringsbehov og udviklingsmuligheder i relation til forståelsen af kulturel dynamik og eventuel efteruddannelse til kulturrådgiver.

17.4 Indhold

I undervisningen indgår følgende overordnede temaer:

- Dialog og kommunikation: dialog- og kontaktfærdigheder, deltagerobservation, interviewteknik, positionering.
- Kulturel dynamik i krigszoner: kriminelle/militante netværk, militære styrkers rolle, uformel versus formel økonomi, flygtninge, køn, forandringsprocesser.
- Konkrete operative værktøjer: introduktion til analyseværktøjer, undersøgelsesdesign, træning og pædagogik.
- Koalitionskultur: mandat, NATO og FN, samarbejde på tværs i koalitionen, opfattelser og fordomme, partnerskab med lokale sikkerhedsstyrker.
- I faget inddrages operative erfaringer, primært via oplæg fra tidligere udsendte sprogofficerer.

17.5 Undervisnings- og studiemetoder

Undervisningen er tilrettelagt i en vekselvirkning mellem oplæg fra underviser eller tidligere udsendte, øvelser, korte elevoplæg og plenumdiskussioner. Faget kræver ikke lige så meget forberedelse som de øvrige samfundsfag, i gennemsnit 1-1,5 time pr. undervisningslektion.

17.6 Prøvebestemmelser

Prøveform: Faget afsluttes med en skriftlig refleksionsopgave med fokus på fagets indhold og den studerendes fremtidige praksis som sprogofficer. Derudover gennemføres en afsluttende kontrolprøve i faget i form af forskellige afprøvninger under den fagintegrerede Feltøvelse (FØV).

Karakter: Bestået/ikke bestået.

Censur: Refleksionsopgaven har eksternt censur. Kontrolprøver under FØV er med intern censur.

BILAG 18: STUDIETUR

Funktionsmodul, tværfag

18.1 Samlet belastning

70 timer

18.2 Formål

Formålet med Studieturen på Funktionsmodulet er, at den studerende udvider sin forståelse såvel af kulturelle, samfundsmæssige og militære forhold som af studiesproget ved et organiseret ophold i et land eller område, hvor sproget tales.

Studieturen forløber efter et program, der tilgodeser, at den studerende i videst muligt omfang får lejlighed til at afprøve sin viden om forholdene i landet og anvende sproget i autentiske omgivelser.

18.3 Læringsmål

Viden

Den studerende tilegner sig i muligt omfang viden om:

- kulturelle, samfundsmæssige og militære forhold i det land eller område, hvor det studerede sprog tales
- det studerede sprogs anvendelse i autentiske rammer.

Færdigheder

Den studerende kan:

- indgå i sammenhænge med modersmålstalende i mållandet under overholdelse af gældende sociale og kulturelle normer
- anvende det studerede sprog som kommunikationsmiddel i autentiske omgivelser
- løse på forhånd definerede opgaver i mållandet i overensstemmelse med de givne sociale og kulturelle normer.

Kompetencer

Den studerende skal:

- være fortrolig med vilkårene for kontakt til og omgang med personer, der har studiesproget som modersmål
- være i stand til at tilrette sin adfærd med henblik på at løse en given opgave i overensstemmelse med de i området gældende sociale, kulturelle og sproglige normer.

18.4 Indhold

Følgende elementer indgår så vidt muligt i studieturen:

- forberedelse med henblik på at håndtere praktiske problemer og erfaringsmæssigt forudsigelige situationer
- faglig forberedelse med henblik på den sproglige og sociokulturelle del af programmet
- ophold hos lokal værtsfamilie
- aktiviteter, hvor de studerende har lejlighed til at møde andre studerende eller jævnaldrende
- besøg, fx ved stats-, kultur- og uddannelsesinstitutioner, virksomheder og militære enheder
- besøg ved danske institutioner eller repræsentationer i området

- undervisning på/i det studerede sprog ved en uddannelsesinstitution i området
- løsning af opgaver, der gør den studerende fortrolig med at færdes i det autentiske miljø
- opgaver, som stiller særlige krav til anvendelse af studiesproget, fx tolkning
- individuelle eller kollektive dagbogsnotater på det studerede sprog
- efterbehandling af erfaringer og oplevelser fra Studieturen (fx takkeskrivelser eller rapportskrivning på studiesproget) samt opfølgning i såvel militære fag som i sprog- og kulturfag.

18.5 Undervisnings- og studiemetoder

Studieturen forløber i tre faser: forberedelse, selve studieturen og efterbehandling. Grundig og gennemtænkt planlægning fra undervisernes side er en forudsætning for at nå undervisningsmålene. De studerendes indsats består i lektielæsning og udførelse af pålagte opgaver (i forberedelses- og efterbehandlingsfasen) samt i selvoplevelse, refleksion og aktiv deltagelse i de planlagte aktiviteter (på selve turen).

I forberedelses- og efterbehandlingsfasen kan der være tale om klasseundervisning, gruppearbejde, opgaveløsning eller opgaveskrivning. På selve studieturen afhænger undervisningsformen – i det omfang, at der er tale om egentlig sprogundervisning – af lokale forhold. Denne undervisning tilpasses så vidt muligt de studerendes forudsætninger, men vil i reglen have karakter af et selvstændigt forløb. Formålet med dette element er, at de studerende – ud over et vist sprogligt udbytte – får indblik i mållandets undervisningskultur.

18.6 Prøvebestemmelser

N/A

18.7 Særlige bemærkninger

Den studerende forventes at deltage aktivt i alle faser og løse alle stillede opgaver.

Studieturen arrangeres i et samarbejde mellem kursusledere og undervisere i sprog- og kulturfag.

Det tilstræbes at besøge følgende rejsemål:

Arabisk:	Kairo
Persisk/Dari:	Dusjanbe
Russisk:	Minsk

Er det ikke muligt at gennemføre studieturen i et land eller område, hvor det studerede sprog tales, tilrettelægges den, så fagets formål og læringsmål tilgodeses i videst muligt omfang.

BILAG 19: STRATEGI (STRAT)

Funktionsmodul, tværfag i samarbejde mellem IMO, IFS og FSS

19.1 Samlet antal lektioner/ECTS

30 lektioner/2 ECTS

19.2 Formål

Formålet med faget Strategi er, at den studerende får indsigt i de overordnede strategiske begreber samt i den strategiske niveauinddeling, der danner rammen om det militære instruments plads og funktion i udenrigspolitikken.

Faget indgår i modul "Tema Militære Operationer" sammen med Taktik og Efterretnings-tjeneste.

19.3 Læringsmål

Viden

Den studerende tilegner sig:

- viden om strategiske grundbegreber
- viden om strategiens niveauinddeling
- viden om forskellige konflikttyper og konfliktårsager
- viden om udvalgte teorier og begreber med henblik på at analysere kulturens rolle i forbindelse med militære operationer
- COIN doktrin
- Viden om FN's rolle i det internationale system
- Viden om Humanitær Folkeret
- Informationsoperationer, psykologiske operationer og efterretnings rolle i oprørsbekæmpelse
- forståelse for Danmarks forsvars-, sikkerheds- og udenrigspolitik relateret til den pågældende region.

Færdigheder

Den studerende skal kunne:

- anvende udvalgte begreber og teorier til at analysere kulturelle aspekters betydning for og indvirkning på militære operationer.

Kompetencer

Den studerende skal:

- kunne indgå i en tværfaglig stab på bataljons- og brigadeniveauet og vejlede om sociale og kulturelle forhold.

19.4 Indhold

- Strategiens historik og grundbegreber
- Strategiens rammebetingelser
- Det militære instruments placering i udenrigspolitikken og dets relation til andre strategiske instrumenter
- Danmarks forsvars-, sikkerheds- og udenrigspolitik relateret til den pågældende region
- Konflikttyper: interstatslige – intrastatslige, herunder oprørskrige
- FN's rolle i det internationale system. Sikkerhedsrådet og Kap. 6 og 7 Operationer
- Humanitær Folkeret
- Samtænkning/"Den danske tilgang"
- Informationsoperationer, psykologiske operationer og efterretningers rolle i oprørsbekæmpelse.

19.5 Undervisnings- og studiemetoder

Undervisningen er tilrettelagt i en vekselvirkning mellem plenum, gruppearbejde, refleksion og casearbejde. Den studerendes rolle spænder således fra aktivt lyttende overdeltagende til direkte styrende i forbindelse med refleksion og casearbejde. Underviserne fungerer både som formidlere og som vejledere – det sidste især i forbindelse med analysearbejde, refleksion og casearbejde.

Ved at arbejde med cases trænes de studerende i at udarbejde selvstændige analyser, idet de anvender modeller og teorier fra undervisningen. Endelig styrker problembaserede opgaver de studerendes færdigheder i selvstændigt at indhente og bearbejde information. Refleksionen skal udvikle den studerendes evne til at koble fagets indhold til virket som sprogofficer.

19.6 Tid

Der er afsat 30 konfrontationstimer á 45 min. til faget.

Til hver undervisningstime skal de studerende regne med at bruge i gennemsnit én time til læsning af faglitteratur.

19.7 Prøvebestemmelser

N/A

BILAG 20: EFTERRETNINGSTJENESTE (ETJ)

Funktionsmodul

20.1 Samlet antal lektioner/ ECTS

30 lektioner/2 ECTS

20.2 Formål

Formålet med modulet er at give de studerende et grundlæggende kendskab til den taktiske efterretningstjeneste i Forsvaret. Faget udgør "Tema Militære Operationer" sammen med Taktik og Strategi.

20.3 Læringsmål

Viden

Den studerende tilegner sig:

- viden om efterretningstjenestens niveauer og discipliner
- forståelse for rollen som kulturvejleder i forbindelse med chefens formulering af kritiske informationsbehov (CCIR)
- forståelse for efterretningskredsløbet og grundlæggende principper for Efterretningsvirksomheden
- forståelse for Intelligence Collection Plan (ICP), herunder kulturvejledernes input
- viden om centrale begreber og modeller indenfor efterretningsanalyse
- viden om udvalgte strukturingsværktøjer
- forståelse for vurderingen af pålidelighed, troværdighed, sandsynlighed samt anvendelsen af gradsskalaer
- forståelse for udarbejdelse af Intelligence Summary (INTSUM).

Færdigheder

Den studerende skal kunne:

- vurdere indsamlede data kritisk med henblik på at bedømme gyldighed, relevans og anvendelighed for det videre analysearbejde
- Vurdere gyldighed og begrænsninger ved egne og andres efterretningsanalyser.

Kompetencer

Den studerende skal:

- kunne støtte nærmeste chef i udarbejdelsen af informationsbehov samt støtte udarbejdelsen af ICP
- kunne udarbejde bidrag til INTSUM
- kunne gennemføre briefing for militært personel på baggrund af de formulerende informationsbehov (ICP).

20.4 Indhold

- Efterretningstjenestens formål, mål, vilkår, natur og dilemmaer
- Efterretningstjenestens niveauer og specialer
- Chefens rolle og hans Information Requirements (CCIR)
- Efterretningskredsløbet og grundlæggende principper for Efterretningsvirksomheden
- IPOE
- ICP

- Analysemetoder og struktureringsværktøjer
- Pålidelighed, adgang, troværdighed og sandsynlighed samt gradsskalaer
- Formidling (udarbejdelse af INTSUM).

20.5 Undervisnings- og studiemetoder

Undervisningen er tilrettelagt i en vekselvirkning mellem plenum, gruppeoplæg, refleksion og casestudier. Den studerendes rolle spænder således fra aktivt lyttende over deltagende til direkte styrende (i forbindelse med refleksion). Underviseren fungerer både som formidler og som vejleder – det sidste især i forbindelse med analysearbejde og refleksion.

Ved at arbejde med cases trænes de studerende i at udarbejde selvstændige analyser, idet de anvender modeller og/eller teorier fra undervisningen. Evnen til at arbejde analytisk opøves yderligere gennem gruppearbejder. Endelig styrker problembaserede opgaver de studerendes færdigheder i selvstændigt at indhente og bearbejde information.

Refleksionen skal udvikle den studerendes evne til at koble fagets indhold til virket som sprogofficer. Dette foregår delvist i samspil med sprogofficerer, der tidligere har været udsendt, HUMINT operatører samt OSINT bearbejdere. Desuden skal de studerende i løbet af kurset udarbejde mundtlige oplæg i grupper.

20.6 Tid

Der er afsat 30 konfrontationstimer til faget. Til hver undervisningstime skal de studerende regne med at bruge i gennemsnit én time til læsning af faglitteratur.

20.7 Eksamen

Der gennemføres ikke eksamen i faget, men der kan under feltøvelsen indgå elementer af det i uddannelsen indlærte.

20.8 Særlige bemærkninger

Faget tager udgangspunkt i viden og færdigheder tilegnet i faget Taktik (Bilag 12).

BILAG 21: FELTØVELSE (FØV)

HoldfØrerelementet (HFE) er ansvarlig for planlægning, tilrettelægning samt gennemfØrelse af øvelsen, herunder at skabe rammer, der sikrer pÅlidelig slutaforprØvning. FSS Øvrige sektioner er ansvarlige for at stØtte op om HF's arbejde samt stille med relevante kontrollanter til øvelsen. Øvrige sektioner er deslige ansvarlige for at komme med input til de momenter, der skal gennemfØres under øvelsen, i sÆrdeleshed de momenter som tjener til slutaforprØvning.

21.2 Formål

Afsluttende øvelse der har til formål under simulerede rammer at teste kadetten i det under uddannelsen indlærte. Øvelsen vil bl.a. teste kadettens viden, færdigheder og kompetencer inden for følgende fagområder:

- SKYT
- SPROG
- Militært engelsk
- Tolkning
- Oversættelse
- Kultur som operativt værktøj
- E-tjeneste

21.4 Indhold

FØV er en tværfaglig øvelse, som integrerer kultur- og sprogfagene fra alle moduler med det formål at gennemfØre prøver og læringsaktiviteter i et miljø og omfang, som tilnærmer sig en forventet praksissituation. Kadetten vil sÅledes skulle tage stilling til og handle pÅ forskellige opgaver og problemstillinger under hele øvelsen.

21.5 Undervisnings- og studiemetoder

Inden for rammerne af et missionsscenario vil kadetten skulle løse en række opgaver af praksisnær og tværfaglig karakter. Løsning af opgaverne kræver, at kadetten bringer sine sproglige, kulturelle og militære færdigheder i spil.

21.6 Tid

Minimum 3 dØgn.

21.7 Prøvebestemmelser

Jf. respektive fagbeskrivelser i Øvrige bilag.

21.8 SÆrlige bemærkninger

Direktiv for øvelsen udgives separat.

BILAG 22: MISSIONSORIENTERET SPROG (MISSPROG)

22.1 Antal lektioner/ECTS

240 lektioner/8,5 ECTS

22.2 Formål

Formålet med Forberedende Missionssprog er, at kadetterne tilegner sig viden om sproglige, kulturelle og militære forhold i et specifikt missionsområde mhp. løsning af de typer af opgaver, de kan forvente af skulle løse i en international mission. Faget er i udgangspunktet missionsspecifikt og sammensætningen og vægtningen af læringsmål kan variere fra forløb til forløb afhængigt af opgaverne i den forestående mission

22.3 Læringsmål

Viden

Kadetten har:

- Videreudviklet sin viden om sproglige træk og forhold af specifik relevans for missionsområdet, herunder militært ordforråd.
- Tilegnet sig viden om og forståelse for kulturelle, politiske, historiske og samfundsmæssige forhold af betydning for missionsområdet.
- Udviklet sin viden om og kritiske refleksion over kontaktfærdigheder og tværkulturel kommunikation, herunder de sprogproblematikker der kan opstå i kulturmødet.
- Tilegnet sig viden om militære forhold af relevans for den forestående udsendelse fx organisation, regler og terminologi.

Færdigheder

Kadetten kan:

- Anvende sin viden om det studerede sprog i missionsområdet til sikkert at tolke/oversætte til/fra engelsk/dansk ifm. træning, møder, inspektioner m.v.
- Forstå og tolke udtryk, spørgsmål, formuleringer etc. fra det studerede sprog til engelsk på et passende niveau ift. den stillede opgave.
- Anvende sin viden om kultur, samfundsforhold, politik og historie etc. til at vejlede militære/civile kolleger og aktører samt til at løse egne opgaver.
- Tolke med og uden brug af notateteknik.

Kompetencer

Kadetten kan:

- Fungere som tolk og kulturvejleder i en given mission fx Operation UNIFIER, Operation Inherent Resolve eller Resolute Support Mission.
- Identificere læringsbehov hos sig selv og andre og via selvstudie udvikle egne færdigheder til brug i arbejdet som tolk og kulturvejleder.

22.4 Indhold

Indholdet af Missionsorienteret Sprog målrettes for hvert forløb afhængigt af de sproglige, kulturelle og militære forhold, som gør sig gældende i den mission, der uddannes til. Der vil derfor blive lavet særskilte fagbeskrivelser og læringsplaner efter behov. Hyppigt forekommende emner i de retningsbestemte missionsorienterede moduler vil være introdukti-

on til relaterede sprog, dialektomskoling, militær tolkning ifm. træningsmissioner, traktat-tolkning, kontaktfærdigheder og kultur, politik og historie i missionsområdet. Tyngden af de forskellige elementer vil blive justeret og tilpasset behovene i den enkelte mission.

22.5 Undervisnings- og studiemetoder

Undervisningen gennemføres som en kombination af klasseundervisning og praktiske øvelser i form af fx oversættelser, tolkning og tolkeøvelser, der afspejler opgaverne i den forestående mission. Undervisning og øvelser vil i videst mulig udstrækning inddrage autentiske materialer og erfaringer fra missionsområdet fx Operation UNIFIER, Operation Inherent Resolve eller Resolute Support Mission.

22.6 Prøvebestemmelser

Prøveform: Bestås ved tilfredsstillende deltagelse i undervisningen og rutineringsøvelser.